

ABBONAMENTO al Piccolo e al Piccolo della sera per Trieste franco domicilio due volte al giorno: un mese cor. 2,40, tre mesi cor. 7,20; Monarchia a. u. tutti due i giorni con una spedizione al giorno: un mese cor. 3,70, tre mesi cor. 11. Pagamenti anticipati. Paesi dell'Unione postale feci 12,50 oro; però è più conveniente prendere l'abbonamento all'Ufficio postale della propria città. Esempio del giorno cor. 4, arretrati cent. 6.

# IL PICCOLO

L'ESERIZIO alle condizioni generali fissate nel regolamento dell'Amministrazione che è a disposizione dei committenti e si spedisce a loro richiesta. Prezzo per ogni riga (larghezza 64 mm., altezza 2/10 mm.): avvisi di commercio e industriali cent. 82; comunicati, avvisi teatrali, finanziari, mortuari, necrologie, ringraziamenti, ecc. cor. 1; nelle rubriche: informazioni del pubblico e Asterischi di cronaca (riservata l'adesione redazionale), fino a 5 righe cor. 40, ogni riga in più cor. 4. Pagamenti anticipati.

Anno XXV. Trieste, Venerdì 21 Settembre 1906. Telefon: Amministrazione: N. 303, Redazione: N. 227, Internurbano N. 485, Salotto d'informazioni N. 801. N. 9016

## Commissione alla riforma elettorale.

### Le liste elettorali

VIENNA 20 (N). Alla ripresa della seduta della commissione alla riforma elettorale, Adler prega nuovamente l'assemblea di approvare la sua proposta circa la compilazione delle liste elettorali secondo l'ordine delle case.

Vogler muta la sua proposta nel senso che le liste elettorali debbano essere compilate tanto in ordine alfabetico quanto secondo l'ordine delle case e delle vie.

Sustersich respinge gli attacchi di Tavar contro il clero e contro i capi dei comuni.

Tavar protesta per le parole di Sustersich.

Gessmann parla contro la compilazione facoltativa di liste doppie.

Herold propone che nel primo capoverso del par. 11, dopo le parole «in ordine alfabetico» si aggiungano le parole «e con la designazione della professione e dell'abitazione».

Il capoverso I è approvato con l'emendamento Herold; i capoversi II, III e IV sono approvati immutati; il V con l'emendamento di Vogler circa la tenuta in evidenza delle liste.

Si passa a discutere il par. 12.

Vogler propone poi l'aggiunta al capoverso II: «Il capo comune delle città di oltre 20.000 abitanti dovrà far affiggere contemporaneamente in ogni casa un estratto della lista elettorale contenente i nomi di tutti gli elettori che abitano in quella casa».

Choc fa la proposta che ad ogni elettore sia accordato il diritto di fare estratti o copie delle note elettorali; nelle località di oltre 5000 abitanti le liste dovranno essere esposte dieci ore al giorno anziché otto.

Bienert, ministro degli interni, parla contro la proposta Vogler, rilevando le gravi spese che risulterebbero accettandola e continua: Non ho nulla da obiettare alla proposta di far esporre dieci ore al giorno le liste nelle località di oltre 5000 abitanti. Secondo le future disposizioni della legge si potranno fare estratti delle liste, ma se si statuiva legalmente la facoltà di copiare le liste, potrebbero facilmente avvenire abusi. Invita ad approvare il paragrafo in discussione secondo il progetto governativo.

Il capoverso II del par. 12 è approvato. Si approvano i capoversi I e III con gli emendamenti di Kaiser, Pergelt, Choc e Gessmann circa la spesa per le liste elettorali. Gli altri emendamenti sono respinti.

Si passa alla elezione del sottocomitato. Ne è eletto presidente il dott. Grabmayr.

Tollinger propone di rimettere in discussione la deliberazione circa il numero dei membri della commissione, che chiede siano portati a dieci.

Le due proposte sono approvate.

Prossima seduta, lunedì alle 10 ant.

## Per il compromesso a. u.

BUDAPEST 20 (B). L'agenzia telegrafica annuncia da Vienna: Le commissioni del compromesso economico sono al lavoro. Essendosi discusso anche l'ultima parte di consumo, parlò pure, per la parte austriaca, il caposede del ministero delle finanze, de Bernatzky. I periti relatori, meno però quelli che prendono parte alla conferenza doganale e commerciale, sono partiti nel pomeriggio per Budapest.

## Agitatori panslavisti in Ungheria

BUDAPEST 20 (N). Nel comitato di Bekes si è manifestata un'agitazione per formare un partito agrario panslavico. Il locale principale dell'agitazione è il comune di Kónos. Il ministro della giustizia ha ordinato di avviare tosto procedura penale contro gli agitatori panslavisti.

## I sogni del pangermanisti austriaci giudicati in Germania

BERLINO 20 (N). La «Kreuzzeitung» pubblica un articolo che si ritiene ispirato dal quale si critica aspramente la proporzionalità dei pangermanisti austriaci. L'articolo dice che l'idea dei pangermanisti di Baltico fino all'Adria è assurda anche perché un cosiffatto impero nel quale si starebbero da sette ad otto milioni di co. Basterebbe accennare alle difficoltà che i tre milioni di polacchi cagionano all'impero tedesco. Naturalmente queste difficoltà aumenterebbero se i polacchi volessero l'appoggio degli czechi dell'Austria.

Inoltre - dice l'articolo - bisogna considerare che gli italiani non assisterebbero passivamente alla conquista dell'Adria e di Trieste da parte della Germania, e neppure la Francia e l'Inghilterra tollererebbero che la Germania andasse estendendo fino all'Adriatico.

## LE FESTE DI MILANO

superstiti di Magenta e Solferino e ai giornalisti francesi

MILANO 20 (N). Sono arrivati una ventina di giornalisti francesi comprese alcune signore. Erano ad attenderli alla stazione il comm. Giachi per il Comitato dell'Esposizione e numerosi giornalisti. Furono condotti all'Hotel Nord dove pronunziarono parecchi brindisi di saluto dal comm. Giachi, dai pubblicisti Ponchielli e Franquinet e da un giornalista francese che ringraziò per la cordiale accoglienza. Il corteo dei veterani italiani della popolazione. Vennero deposte splendide corone sui vari monumenti visitati tra gli applausi del pubblico.

La serata in onore dei superstiti francesi ed italiani e dei giornalisti francesi al Teatro Lirico riuscì magnificamente. Il teatro era imbandierato e gremito. I Garibaldini furono suonati dall'orchestra

## Il 20 Settembre a Roma

### Dimostrazioni e arresti

ROMA 20 (N). Oggi, anniversario dell'entrata delle truppe italiane a Roma, i negozi sono tutti chiusi e la città è festante. Alle 15.30 il corteo di una quarantina di associazioni patriottiche civili e militari, con bandiere, formatosi in piazza S. S. Apostoli, si muove per recarsi a Porta Pia.

Il corteo è preceduto da un plotone di guardie municipali e dalla banda comunale. Molla folia per le vie assiste ed applaude al passaggio dei veterani. Alle 16.25 il corteo giunge sul piazzale di Porta Pia e le associazioni si schierano intorno al palco eretto presso la lapide commemorativa. Rendono gli onori un reggimento granatieri e uno di fanteria. Sulla lapide vengono appese corone. Sul palco prendono posto il sindaco, il prefetto, vari consiglieri comunali e altre autorità. Il sindaco legge il telegramma di risposta ricevuto dal re. Scoppiano entusiastici applausi e grida di «Viva il re». Poi, sovente interrotto da applausi, il sindaco pronunzia il discorso commemorativo e quindi le associazioni sfilano dinanzi alla lapide e il corteo si scioglie.

Durante il discorso del sindaco, un giovanotto, Luigi Rizzardi, grida: «Viva Trento e Trieste». Viene arrestato, ma subito dopo è rilasciato.

Un centinaio di garibaldini si recò al Gianicolo a deporre una corona sul monumento di Garibaldi. Parlo fra grande entusiasmo, ricordando le gesta gloriose dell'eroe, il trionfo di Turrin. Stasera in piazza Colonna la folla che la occupava tutta chiese ripetutamente che la musica suonasse gli inni patriottici.

Quando però gli studenti iniziarono una dimostrazione di protesta per i fatti di Zara e di Fiume la polizia intervenne, si diedero gli scontri e si operarono parecchi arresti.

Gli arrestati furono condotti al commissariato di Trevi, ma poi furono rilasciati. Frattanto un gruppo di dimostranti imboccò il Corso per recarsi in Piazza Venezia, ma la polizia li dispersero mentre un grosso cordone di carabinieri si stende dinanzi al palazzo dell'ambasciata d'Austria.

Il telegramma del sindaco e la risposta del re

ROMA 20 (N). Ecco il testo del telegramma inviato dal sindaco di Roma al ministro della real Casa per il re: «Roma che testè recava i suoi allori alla nobilitazione per onore le epiche virtù di un eroe popolare e di un principe sabauda onde fu salva la patria, festeggia in questo memorabile giorno la sua liberazione e la compiuta unità nazionale, dovute al sacrificio di tanti patrioti e di tanti eroi, al pensiero ed all'azione di tutto un popolo fedele nel senno e nel valore del Re galantuomo. Alla Maestà Vostra, degno erede delle virtù degli avi, giungano il gradito e reverente omaggio ed il saluto di questa capitale che all'immortale sentimento del dovere ed al vivissimo amore di patria deve la sua eterna grandezza. Firmato: Il sindaco Cruciani-Aliprandi».

Il re rispose col seguente dispaccio al sindaco di Roma: «Sono cordialmente grato a Lei ed a codesta nobile cittadinanza del saluto che mi hanno inviato in questo giorno. Con giusta e sicura coscienza delle sue grandi tradizioni, Roma oggi riafferma la fede nella mirabile concordia di sentimenti e di intenti che diedero all'Italia la sua gloriosa capitale. Firmato: Vittorio Emanuele».

## BULOW A HOMBURG

HOMBURG vor der Höhe 20 (B). E' giunto qui il cancelliere dell'impero principe Bulow, il quale prese stanza nel castello reale.

## Per la delimitazione della frontiera serbo-turca

COSTANTINOPOLI 20 (B). La commissione per la delimitazione dei confini turco-serbi tenne due sedute. La possibilità di un accordo sembra molto dubbia.

## Cose di Serbia.

Re Pietro indisposto

BELGRADO 20 (B). Re Pietro dovrà restare qualche tempo ritirato in stanza per una leggera infreddatura.

## Fusione di società studentesche

BELGRADO 20 (N). Le due società studentesche «Oslobodjenje» e «Ođjek» si sono fuse in un club unico, formando un programma che sarà il programma di tutta la gioventù radicale democratica.

## Il trattato di commercio con la Russia

BELGRADO 20 (N). Di fronte alle notizie che la Russia si sia rifiutata di aprire delle trattative per stipulare un trattato di commercio, il Governo dichiara che tutti gli Stati ai quali la Serbia si è rivolta aderiranno e la Russia anzi nominò già i suoi delegati.

## Le manovre spagnole e l'agitazione carlista

BARCELONA 20 (B). Le manovre furono rimandate ad altra epoca per render più facile la repressione dell'agitazione carlista.

Presso Calleja compare un'altra banda carlista. Alla comparsa dei gendarmi prese la fuga sui monti.

## NEL MAROCCO

La missione Rosen. I disordini di Casa Blanca

La delegazione inglese a Fez

TANGERI 20 (Reuter). La missione Rosen partirà sabato mattina per Fez. Rosen dichiara che egli si tratterà a Fez il meno possibile, cioè solo fino a che avrà presentato le sue credenziali. Notizie da Casa Blanca confermano che i disordini durarono cinque ore. Cinque europei furono feriti.

LONDRA 20 (B). Il «Daily Telegraph» recita: Dalle ultime notizie giunte da Casa Blanca risulta che i notabili furono provocati dallo stesso armaio francese danneggiato, in seguito ai maltrattamenti da lui usati a un negro.

## LONDRA 20 (B). Il «Daily Telegraph»

annuncia da Tangeri che la partenza della delegazione inglese per Fez è fissata per sabato prossimo.

## L'ispettore generale delle poste algerine e un impiegato, assassinati.

ORANO 20 (B). Nel bosco di Aya furono trovati i cadaveri orrendamente mutilati dell'ispettore generale delle poste, Dubois, e dell'impiegato postale Barbier. I due disgraziati, partiti giorni fa per un viaggio d'ispezione, erano scomparsi senza lasciar più alcuna traccia di sé. Evidentemente si tratta di un assassinio per furto. Il Dubois aveva con sé mille franchi.

## LE VOCI DI UN COMLOTTO

contro la famiglia imperiale a Peterhof

LONDRA 20 (N). Circa i motivi per cui lo czar non intervenne ai funerali di Trepoff si telegrafa da Pietroburgo allo «Standard»: Si conferma che fu scoperta una vasta congiura di palazzo. Un certo numero di funzionari del palazzo di Peterhof sarebbero stati assoldati dai rivoluzionari per massacrare tutta la famiglia imperiale al suo ritorno a Peterhof. Questo complotto fu scoperto domenica. Fra i congiurati si trovavano due lacché di Corte che ultimamente erano al servizio della zarina madre e alcuni ufficiali superiori che godevano la fiducia di Trepoff. I rivoluzionari progettavano ripetutamente un assalto a Peterhof, ma Trepoff aveva preso misure precauzionali talmente severe che era assolutamente impossibile avvicinarsi al palazzo.

Durante la scorsa settimana i rivoluzionari riuscirono a corrompere un giardiniere e a mettere così piede nel palazzo. Dopo la partenza dello czar la congiura si estese sempre più. Si asserisce che furono trovate in palazzo delle bombe pronte ad essere lanciate. Uno degli ufficiali coinvolti nella congiura si suicidò quando le autorità scoprirono il complotto.

PIETROBURGO 20 (N). La famiglia imperiale non ritornerà più a Peterhof. Si fanno preparativi per il suo ricevimento a Czarskoieselo. La guardia personale dello czar, rinforzata notevolmente, fu già mandata a Czarskoieselo.

## I 500 mila rubli per le elezioni della Duma

PIETROBURGO 20 (Agenzia pietrob.). Di fronte alle notizie di alcuni giornali secondo le quali il Governo avrebbe destinato mezzo milione di rubli allo scopo di influire energicamente sul risultato delle prossime elezioni per la Duma, quest'agenzia constata quanto segue: Il ministro delle finanze ha assegnato effettivamente mezzo milione di rubli per le elezioni, ma non già a scopo di agitazione elettorale, bensì per le spese necessarie alle elezioni stesse. Come era già previsto nel regolamento elettorale le spese elettorali per la prima Duma ascesero a 600.000 rubli. I documenti concernenti le spese effettive nell'importo assegnato di mezzo milione di rubli saranno resi pubblici.

## Il congresso dei kadetti proibito anche in Norvegia

AMBURG 20 (N). I giornali hanno da Cristiania che il Governo norvegese ha proibito il congresso del partito dei «kadetti» russi in Norvegia.

## Il carnefice di Siedloe. Particolari strazianti

VARSAVIA 20 (N). Sui fatti di Siedloe si narra questo episodio: Dieci ragazzuoli persone di Siedloe si presentarono al colonnello Tichanowsky per dirgli: «Se col nostro sangue possiamo riscattare la città, siamo pronti a versarlo». Essi furono lasciati attendere un'ora a capo scoperto nel cortile. Finalmente il colonnello fece rispondere: «Voi non avete sparato; andate e consegnateci i rivoluzionari». I dieci risposero: «Se vi sono dei rivoluzionari a Siedloe noi offriamo la nostra vita. Ma rivoluzionari non ce n'è». Intanto il colonnello Tichanowsky aveva fatto puntare i cannoni contro la città. Essi dovettero assistere ai preparativi di bombardamento. Il colonnello disse poi: «Da quella casa si continua a sparare; andate e conduceteci qui i rivoluzionari». I cittadini, accompagnati dai soldati, si recarono in quella casa, ma non trovarono che vecchi, malati e fanciulli. I soldati confermarono ciò, ma il colonnello disse: «Voi avete cercato male; i rivoluzionari sono nascosti nei cantini». I dieci cittadini furono quindi rimandati, e cinque minuti dopo tornava la prima cannonata.

BERLINO 20 (N). La società di soccorso fra ebrei tedeschi ha da Siedloe le seguenti informazioni: Una prova che il «pogrom» fu organizzato esclusivamente dalla truppa si ha nel fatto che durante l'eccezione in tutta la città non fu visto un solo «chuligan». Nella bottega di un gioielliere, nella quale fu assassinato il figlio diciase

settenne del proprietario, entrò dapprima un ufficiale, il quale s'impadronì dell'orologio d'oro più prezioso. Quindi entrarono i soldati i quali saccheggiarono l'intero negozio. Gli ebrei pagarono complessivamente ad ufficiali, soldati e cosacchi oltre 150.000 rubli come prezzo di riscatto. Chi non aveva denari per riscattarsi era massacrato senza pietà. Molti cadaveri sono mutilati nel modo più crudele e ridotti irreconoscibili. Le donne furono violentate barbaramente. Una donna subì tale oltraggio dagli assassini del marito presso il cadavere di lui ancora caldo. Nelle cantine, dove s'erano rifugiati molti ebrei, avvennero scene terrificanti. Il 28 agosto un povero padre di famiglia si arrese a comparire sulla strada. Voleva andare ad attingere acqua per i suoi figli febbricitanti. Fu aggredito dai soldati che per tre volte gli fecero rovesciare l'acqua. La quarta volta i soldati lo lasciarono portare l'acqua, ma accorse un ufficiale che con le sue proprie mani sparse a terra tutta l'acqua.

Dopo il «pogrom» un ufficiale chiamò un sarto e gli offerse in vendita un mucchio di vestiti rubati nei saccheggi. Dovete essermi grato - disse l'ufficiale - perché solo alla mia intercessione dovette la salvezza vostra e della vostra famiglia.

La presidenza della comunità israelitica di Berlino disse ieri un telegramma al cancelliere dell'impero principe Bülow, in cui lo prega di assistere gli ebrei russi.

## La calma

SIEDLOE 20 (Ag. telegr. pietrob.). Siedloe fu constatato ufficialmente che dei 208 negozi delle vie principali Warschavskaja e Penkaia e dei passeggi, 41 furono demoliti durante i tumulti e cinque incendiati.

Nelle vie adiacenti furono demoliti sei negozi e sei piccoli botteghini. Il governatore generale diede ordine che gli abitanti, passando davanti alle sentinelle si tengano a dieci passi di distanza e mostino a richiesta i loro passaporti alle sentinelle o alle pattuglie. Essendo ritornata la calma, si permette che i negozi restino aperti fino alle 10 di sera.

## Lo svaligatore della Banca mutua di Mosca ucciso dai rivoluzionari

PIETROBURGO 20 (N). Le «Viedomosti» hanno da Mosca: Circola la voce che il noto ladro Belenzoff, salvatosi saltando dal treno, sia stato ucciso da membri del partito rivoluzionario, perché, anziché impiegare per scopi rivoluzionari le somme da lui rubate alla Banca di Mosca, le aveva sperperate per conto proprio.

## Un'oscura minaccia al comandante della flotta del Mar Nero

PIETROBURGO 20 (N). Il comandante della flotta del Mar Nero, ammiraglio Skrydloff, che gode molte simpatie anche fra i rivoluzionari, ricevette da Pietroburgo, dalla organizzazione di lotta militare del partito rivoluzionario, una lettera in cui lo si consiglia di partire da Sebastopoli perché entro il settembre potrebbero accadere delle cose che lo costringerebbero a procedere contro i soldati; e in tal caso l'organizzazione di lotta non potrebbe più garantire la sua sicurezza personale.

## Fritz Patrick in libertà

ROMA 20 (N). L'«Avanti!» riceve un dispaccio dal suo corrispondente da Pietroburgo Fritz Patrick annunciante la sua liberazione per intervento dell'ambasciatore inglese.

## Il grande comizio pro Russia a Milano

MILANO 20 (N). Alle 14, nel salone dell'Esposizione permanente, fu tenuto l'annunziato comizio pubblico pro Russia. Il salone, un'ora prima di quella fissata, era già gremito di pubblico, fra cui molte signore. Al banco presidenziale prendono posto gli onorevoli Turati, Treves, Romussi, Costa, Sacchi, De Andreis, Taroni, Luzzatto, Pavia, Badolami, Chiesa, Pennati, Merisani, Fera, Calvi, Zerboglio, Gussone, Dell'Acqua, Vicini, Ferrarini, Borciani, Silva, Tascia, Mirabelli, Turco, Angelini, Zabeo, Colajanni, Viazzi, Gattorno, Sichel, Luigi Lucchini e Giacomo Ferri. Molti altri telegrafarono aderendo. Nel pubblico si notano l'on. Talano, molti deputati e molte personalità, fra cui il deputato francese Bonisson. Turati apre la discussione salutandoli convenuti e proponendo alla presidenza Carlo Richet, che, prendendo possesso del seggio, ringrazia applauditissimo. Turati fa brevemente la relazione dei lavori compiuti dalla commissione parlamentare e legge numerose adesioni e un lungo ordine del giorno concordato fra i deputati presenti. In questo momento entra Angelica Balabanoff e l'assemblea prorompe in una grande acclamazione. La Balabanoff è costretta a parlare e pronunzia un vibrato discorso per ringraziare della grande manifestazione di solidarietà una nuova infamia? - domandò il salvatore.

Non può essere venuto che a questo scopo...

Per uccidere il bambino?

Oh, no; vi narro più tardi. La sciatelo che se ne vadi.

Lo sconosciuto portò rapidamente una mano ad una tasca e ne trasse una rivoltella. Ciò fatto rallentò l'altra mano che stringeva la gola del marchese.

Giacché la signorina lo permette siete libero, ma vi avverto che se tentate di nuocere a qualcuno delle due persone qui presenti io vi farò saltare le cervella, caro marchese - disse lo sconosciuto lasciando il marito di Silvana perfettamente libero, ma tenendo la canna della rivoltella puntata su di lui.

Il miserabile si rialzò pesantemente in piedi. Era pallido come un cadavere ed aveva la schiuma alle labbra.

Mosse qualche passo, barcollando, verso l'uscio, poi rivolgendosi all'improvviso disse minaccioso:

— Ci rivedremo e guai a voi!

Lo sconosciuto sorrise.

rietà e per fare un quadro pietoso delle condizioni del popolo russo. Segue Mirabelli, che si scaglia violentissimo contro l'autocrazia russa. Parlano quindi il deputato francese Bonisson, il deputato Fera, segretario degli emigranti russi residenti in Milano, un polacco, Costantino Lazzari, Quillard e infine l'anarchico cieco Gavilli. Dopo un breve e acclamato discorso di Andrea Costa ed uno del rivoluzionario dottor Pietrini, che suscita interruzioni vivacissime da parte dell'assemblea, il comizio è terminato con la votazione per acclamazione dell'ordine del giorno proposto dal gruppo dei deputati dell'Estrema Sinistra. Il comizio fu sciolto senza incidenti alle 17.15.

## Sciopero generale a Grenoble

GRENOBLE 20 (B). Le presidenze di tutti i sindacati operai tennero ieri alla Borsa operaia una radunanza, nella quale fu deciso lo sciopero generale per domani. I compositori abbandonarono subito le tipografie dei giornali. Oggi non comparirà quindi alcun giornale.

## Il ritorno dell'Imperatore Francesco Giuseppe a Vienna

VIENNA 20 (B). Domani l'imperatore ritornerà qui da Ischl.

## Le nozze d'oro della coppia granducale del Baden

KARLSRUHE 20 (B). La festa di oggi cominciò col suono a distesa delle campane. I giornali recano articoli d'occasione, che rilevano con calorose parole l'importanza della giornata. Il lavoro è sospeso nei negozi e nelle officine. Le scuole sono chiuse. Alle 10 del mattino sono giunti qui con treno speciale l'imperatore Guglielmo e l'imperatrice Augusta Vittoria, i quali si recarono al castello. Alle porte del castello erano raccolti a salutare i sovrani l'arciduca e l'arciduchessa, il principe ereditario di Svezia e la consorte, i membri della casa badese e svedese e tutti gli altri principi. Il ricevimento fu cordialissimo. Alle 11 la coppia arciducuale col principe e la principessa ereditaria di Svezia riceverono nella sala delle statue la Corte di Stato per le felicitazioni d'uso.

## Il duca degli Abruzzi a Roma

ROMA 20 (N). Stamane è giunto a Roma da Torino il duca degli Abruzzi accompagnato dal comandante Cagni. Erano a riceverlo alla stazione il ministro e il sottosegretario di Stato alla marina. Il duca si recò ad alloggiare al Quirinale; a mezzogiorno fece colazione all'Hotel Excelsior col ministro Mirabelli.

## Il congresso internazionale di geodesia a Budapest

BUDAPEST 20 (B). Oggi fu aperto qui il 15.º congresso internazionale geodetico. Il ministro dell'Istruzione conte Apponyi salutò i convenuti a nome del Governo ungherese. Alle 5.30 i congressisti sono invitati a banchetto dal presidente dei ministri. Alle 8 saranno ricevuti dall'arciduca Francesco Ferdinando come rappresentante dell'imperatore.

## LE ALLEGRE SORE DI GRAN

Lo scandalo del convento

VIENNA 20 (N). L'«Extrablatt» ha da Gran i seguenti particolari sullo scandalo avvenuto in quel convento (v. «Piccolo della Sera» di ieri). La madre badessa, che non risiede a Gran, era stata informata in via confidenziale che nel convento si menava da qualche tempo vita molto allegria. La prima, Regina Bach, aveva alle sue dipendenze nove suore, cui era affidata l'educazione di signorine di distinte famiglie della città: come istruttori entravano ancora nel convento il professore di teologia Antonio Lepes, un maestro di canto e uno di ballo. Per appurare la verità delle informazioni avute, la badessa arrivò inaspettatamente di notte al convento e, avuto dal portinaio la confessione che suore ed educande si trovavano in una villa vicina, si recò colà. Trovò una gran compagnia di giovani e ragazze in un salone, mentre nelle stanze vicine delle coppie si trovavano in situazione piuttosto scabrosa. La conseguenza di questa scoperta fu che alcune suore furono espulse dall'ordine, altre mandate all'estero e tutto il personale di servizio del convento fu licenziato.

## La peste nell'Asia minore.

COSTANTINOPOLI 20 (B). Ad Adalia, nell'Asia minore, è scoppiato un caso di peste.

## Il disastro ferroviario di Grantham.

LONDRA 20 (B). Dalle macerie del treno express per la Scozia deragliato presso Grantham e quindi incendiato (v. «Piccolo della Sera» di ieri), furono estratti finora sette morti. Si apprende ora che il treno era passato sopra un falso binario e che i freni non funzionarono.

## Il tifone di Hongkong.

HONGKONG 20 (B). Si annuncia ora che nel recente disastro perirono 5000 cinesi. Il danno complessivo ammonta approssimativamente a 20 milioni.

Permettete che io abbia l'onore di accompagnarvi fin fuori di casa, perché la prudenza insegna a cacciare il lupo dall'ovile. Camminate innanzi, signor marchese, fate di non voltarvi perché io farei fuoco su di voi - gli disse.

Il signore di Serrafiorita comprese che quell'uomo sarebbe stato capace di mettere in esecuzione la sua minaccia, quindi a capo basso rifece il cammino che aveva percorso poco prima ed uscì dalla villa, umiliato per la sua disfatta e formando progetti di vendetta.

La porta della loggia era stata scassinata, quindi allo sconosciuto salvatore non rimase che di barricarla internamente.

Precauzione inutile, del resto - diceva tra sé mentre ammonticchiava delle fascine contro la porta. - Quel miserabile non ritornerà certo né oggi né domani e Wanda ha il tempo necessario per mettere in salvo il bambino.

Ostruiva la porta, lo sconosciuto risalì al primo piano.

Wanda lo attendeva e quando lo vide si domandò:

— Se ne è andato?

— Sì, e state sicura che non ritornerà. Ma a quale scopo si è introdotto nella villa?

— Non lo avete indovinato?

— Voleva forse uccidere il bambino?

— No, non avrebbe alcun interesse a farlo.

— E allora?

— Egli pensava di sorprendersi nel sonno e farmi sua.

Lo sconosciuto fece un gesto di rabbia.

— Se lo avessi saputo lo avrei strozzato - egli disse con gli occhi infuocati dalla collera. - Non sarebbe cosa saggia denunciarlo?

— Oh, no! Specialmente ora ch'io ho bisogno di distrarre gli occhi di tutti verso di me. La notizia che voi, Ivanov, mi avete portata in segreto mi ha acceso il cuore di gioia ed io ora non voglio pensare che alla felicità che mi attende. Tra pochi giorni lascerò questi luoghi per andarlo a raggiungere - disse la giovinetta raggiante di gioia.

(Continua)

## PARIGI 20 (B). Il ministero della marina

ricevette un telegramma da Hongkong annunciante che i cacciatorpediniere «Francesca» e «Fronde» furono rimossi a galla. Quest'ultimo riportò gravi avarie allo scafo.

## L'incendio dei «docks» di Buenos Ayres.

BUENOS AYRES 20 (B). I giornali annunciano che nei «docks» incendiatisi (v. «Piccolo della Sera» di ieri) c'erano 30.000 tonnellate di merce quasi esclusivamente tedesca. Il danno è valutato a due milioni di piastre in carta. La causa dell'incendio è ignota. Furono arrestati cinque impiegati.

Il deposito, che era stato acquistato per due milioni di franchi, è ridotto in cenere.

## GRONACA LOCALE

### ALL'ACCADEMIA DI COMMERCIO.

Lo slancio delle donne su tutte le vie che loro si aprono è veramente uno dei più caratteristici fenomeni di quest'epoca attiva fra tutte: nei mestieri, nei

danno esempio i corsi femminili dell'Istituto per le piccole industrie, che si devono sempre sdoppiare e triplicare ad accogliere il numero grande di frequentatrici; nel commercio, il corso femminile della locale Accademia, che, creato con modestia di propositi e di limiti, si allarga fuor da quelli e da questi per l'affluenza e il fervor d'imparare delle allieve.

Il corso è istituito da pochi anni, da quando cioè si manifestò la necessità di impartire l'istruzione commerciale anche alla donna, già ammessa effettivamente alla carriera degli impieghi nelle case commerciali e negli istituti finanziari della città. Si era data a questo corso la durata di un anno. Ma bastò breve esperimento a far accorti che un anno era troppo poco per la cultura commerciale anche della donna: e il programma del corso femminile, secondo la riforma recente di cui a suo tempo parlammo, abbracciò due anni e materia d'insegnamento adeguatamente più vasta. Sembra però che l'estensione didattica non basti, e che un'altra estensione maggiore convenga dare a questa scuola di giovinette aspiranti alla carriera del commercio: quella del numero di allieve. Già negli anni passati il limite di 40 allieve per corso stabilito dal regolamento era sorpassato dalla richiesta. Ma quest'anno esso è poi sorpassato in modo tale che, a volerlo serbare, si contrasterebbe col carattere di libera pubblicità dato alla scuola: questa si apre il 1. ottobre; le iscrizioni si chiudono appena il



corsi serali di perfezionamento, istituti dalla stessa Accademia di commercio — a non parlare per ora di quelli della Società di protezione — dimostra una preoccupazione identica di sapere, di esercitarsi, di completare la propria cultura, anche nell'elemento maschile. Questo corso serale è del resto appoggiato dalla fiducia di tutte le banche e di tutti gli stabilimenti finanziari del paese, i quali l'hanno dimostrata testè assumendo su di loro il pagamento delle tasse didattiche per i loro impiegati; mentre d'altra parte, per agevolare agli impiegati la frequentazione, gli stessi stabilimenti hanno deciso di permettere d'allontanarsi dall'ufficio mezz'ora prima a tutti quelli che si iscriveranno ai corsi serali.

Basterebbe questo fatto a togliere il vecchio e insensato pregiudizio che, nel campo pratico della vita d'affari, non si dia alcun peso ed alcun particolare valore alla cultura commerciale scolastica: pregiudizio che tornava comodo ai giovani fannulloni per esonerarsi dallo studio della materia professionale, e alle famiglie per cercare impieghi all'immatura gioventù di quattordici anni, senza preoccuparsi se la sua ignoranza dei fondamenti gli avrebbe poi permesso di percorrere una carriera. Noi abbiamo pubblicato giorni or sono un articolo contro questa spensierata illusione che un commerciante moderno si possa fare da chi sa poco più che scrivere e leggere. E che una siffatta illusione incominci a dileguare anche dallo spirito cittadino, lo dimostrerebbe il fatto che l'Accademia di commercio ha quest'anno una iscrizione di ben 56 allievi per il primo corso della sezione commerciale, mentre l'anno scorso non ne ebbe che 34 e in anni passati ancor meno. Per poco che la cifra salga, sarà anche qui indispensabile una parola.

Uomini e donne, tutti sanno ormai che per entrare nella vita, da qualunque parte vi si entri, bisogna possedere un patrimonio di cognizioni o uno strumento di lavoro. E in una città, che tanto attende e tanto ha diritto d'attendere dai commerci, come la nostra, è confortante che si incominci ad accorgere agli studi commerciali, con la fiducia che sieno essi il primo e necessario gradino per la difficile carriera del commercio moderno. E' confortante, diciamo, giacché il commercio agguerrito negli studi è anche il commercio migliore, e l'elevazione intellettuale dei cittadini che vi si dedicano è anche elevazione dell'ambiente commerciale della città.

**Maestri ed allievi nelle scuole comunali.** Il Municipio ha pubblicato l'annuale statistica del corpo insegnante e degli allievi delle scuole elementari e complementari (cittadine), alla fine dell'anno scolastico 1905-06.

#### GLI INSEGNANTI

Da questa statistica risulta che alla fine del passato anno scolastico, nelle tredici scuole comunali urbane l'insegnamento era affidato a 118 maestri (23 di I categoria, per le complementari; 62 di II categoria e 26 di III categoria); a 108 maestre (18 di I categoria, per le complementari; 66 di II categoria e 34 di III, di cui 2 provvisorie); a 29 catechisti (di cui 11 comunali); a 2 maestri specialisti di canto, a 4 maestre specialiste di lavoro; a 14 sottomaestri provvisori; a 24 sottomaestre, di cui 13 provvisorie, e a 22 supplenti. Complessivamente l'istruzione nelle tredici scuole comunali di città era affidata a 316 insegnanti d'ambo i sessi. Inoltre 96 candidate maestre supplivano docenti impediti nel corso dell'anno.

#### AULE SCOLASTICHE

Le 13 scuole di città contavano 245 aule scolastiche; cioè 123 per i maschi e 118 per le femmine, e 4 promiscue. E' degno di nota il progressivo aumento delle aule scolastiche, col quale l'amministrazione scolastica tende a provvedere al continuo accrescimento della frequentazione e, possibilmente, alla distribuzione degli allievi in un maggior numero di aule. Nell'anno scolastico 1881-82 erano aperte all'insegnamento 134 aule; 160 nel 1886-87; 172 nel 1891-92; 194 nel 1896-97; 237 l'anno scorso. In 20 anni 74 nuove aule furono destinate all'insegnamento, e in questi ultimi quattro anni si accrebbero di altre 27.

#### L'AUMENTO DEGLI ALLIEVI

Del resto l'aumento degli allievi segna un cammino anche più veloce: gli iscritti nelle scuole comunali di città, che erano 8956 nell'anno scolastico 1886-87, salirono a 10.167 cinque anni dopo, erano 10.834 nel 1897-98; giungevano a 11.634 nel 1901-02, per toccare la cifra di 14.744 nell'ultimo anno, dei quali 7567 maschi e 7177 femmine.

Delle 13 scuole urbane, quella maggiormente frequentata era la scuola di via Giuseppe Parini, con 1862 iscritti, divisi in 28 aule; la seguivano quella di via Paolo Veronese, con 1837 iscritti, divisi in 27 aule; quella di via Giotto, con 1765 iscritti e 29 aule scolastiche; la meno frequentata era quella di fondazione Morpurgo (219 iscritti con 5 aule).

#### AULE AFFOLLATE

Riguardo l'affollamento delle aule, notiamo che nella scuola di via del Belvedere una sola classe aveva una frequentazione normale di 74 allievi; delle altre, nessuna superava il numero di 64; in quella della Casa dei poveri il massimo degli allievi per aula fu di 49; in quella di Città nuova, una classe sola aveva 74 frequentanti, le altre avevano una media di 60; in Città vecchia, eccettuata una classe, che ne aveva 79, tutte le altre avevano meno di 70 le maschi, meno di 60 le femmine; in via Donadoni, eccettuata una classe, che dovette essere stata divisa in due si rifiuse, per cui l'insegnante ebbe ben 80 scolari, tutte le altre classi ebbero dai 50 ai 70 scolari; alla Ferriera, dove l'anno scorso si ebbe un aumento di oltre 200 iscritti, che portò nella frequentazione un aumento di 88 scolari, le prime classi presentavano tutte da 69 a 79 scolari, nelle altre la frequentazione è minore; in quella di via Giotto, che pure ebbe notevole aumento di iscritti e di frequentanti, talune classi ebbero 72, 75, 78 fino 84 frequentanti; in via dell'Istria alcune classi avevano da 73 a 78 scolari, ma

in tutte le altre si aggiravano sulla cinquantina; così in via G. Parini, dove c'erano un paio di classi con 85 scolari, e in via P. Veronese, in migliore condizione si trovavano le scuole al Lazzaretto e in via Giulia.

#### SCUOLE DI CAMPAGNA

In quanto alle dieci scuole di campagna, dalla statistica si rileva che l'insegnamento vi era affidato a 25 maestri (16 di I cat. e 9 di II, di cui 2 provvisori); a 7 sottomaestri provvisori; a 23 maestre (14 di I cat. e 9 di II, di cui 1 provvisoria); a 10 sottomaestre provvisorie; a 15 curati (per la religione) e a 6 supplenti. Queste 10 scuole contavano alla fine del passato anno scolastico 63 aule, delle quali 51 per le 10 sezioni slovene e 12 per le 3 sezioni italiane. Anche per le scuole di campagna l'aumento delle aule corrisponde al progressivo sviluppo delle scuole: erano 36 (di cui 4 italiane) nel 1886-87; 44 (di cui 9 italiane) nel 1891-92; 54 (di cui 11 italiane) nel 1896-97; 58 (di cui 12 italiane) nel 1902-03. Dal 1898-99 le aule destinate alle classi italiane non aumentano più, mentre da quell'anno s'accrebbero di 7 le aule destinate alle classi slovene.

Nell'anno testè chiuso gli iscritti nelle 10 scuole di campagna erano stati 3978, di cui 769 nelle sezioni italiane di Barcola (165), Roiano (286) e Servola (318). Giova notare che molti italiani del suburbio e del Territorio mandano i loro figlioli alle scuole della Lega a S. Croce e in Guardiella, o a quelle comunali di via dell'Istria, di via Donadoni, di via del Belvedere e di via Pietro Kandler.

Negli ultimi vent'anni nelle dieci scuole di campagna si ebbe un aumento notevole nella frequentazione, ciò che dà a sperare in una confortante diminuzione dell'analfabetismo. Di fatti nel 1886-87 gli iscritti erano stati 2754; divennero 3143 cinque anni dopo; 3315 nel 1896-97; 3384 nel 1901-02, e 3978 nell'anno scorso.

#### ITALIANI E SLOVENI

Riassumendo, nelle 23 scuole popolari e complementari mantenute dal nostro Comune, si ebbero l'anno passato 18.722 allievi, di cui 9552 maschi e 9170 femmine. Di questi 18.722 allievi, 15.513 frequentarono le scuole italiane.

**Elargizioni alla Lega Nazionale.** Ci pervennero, per gruppo locale:

Dal Club delle Brocche, raccolto a letto simposio da Picchi, festeggiando il XX Settembre, cor. 24.

Per onorare la memoria del sig. Angelo Dolzan dal personale insegnante della scuola di Città vecchia cor. 23; dal personale insegnante della civica scuola alla Ferriera cor. 26.

Per onorare la memoria della signa Maria Graovaz dalla famiglia. Stecker cor. 10.

Raccolte alle nozze della signorina Michelazzi cor. 250.

**La serata di ieri.** Grande animazione iersera, specialmente in piazza Grande e nel Corso. Quando, alle sette e un quarto, comparvero in piazza quattro drappelli da dodici guardie di pubblica, al comando del commissario superiore dott. Pechotsch e del capitano di distretto Horacek, esse incominciarono a far circolare la folla e a disporre tutti gli assembramenti, incrociando per lungo e per largo la piazza, che poco dopo era quasi deserta. La manovra delle guardie, eseguita con sistema nuovo, aveva attratto l'attenzione del pubblico, onde, specie al Passo di Piazza, erasi andato formando un aggruppamento, ingrossato sempre più da quanti sopravvenendo dal Corso non trovavano libero sfogo nella piazza.

Di là, alle 8.45, si staccò un gruppo di giovani, che mosse verso la piazza della Borsa e il Corso, gridando: «Viva il XX Settembre, Abbasso il Papa Re, viva Roma», avvicinando al canto di inni nazionali l'innno dei lavoratori e acclamazioni all'Università italiana a Trieste. All'angolo della via del Ponterosso, rispettivamente della via S. Spiridione, sopraggiunsero numerose guardie, che intimarono ai giovani di sciogliersi e, riuscito vano il primo eccitamento, incominciarono ad arrestare quanti si trovarono loro dinanzi. Intanto dalla via S. Lazzaro un altro drappello di guardie con alla testa l'ispettore Valentich, giungeva ai dimostranti e anche ai cittadini passanti per caso di scendere il Corso, onde la gente si trovò bloccata fra queste guardie che volevano si scendesse e le altre che dalla via del Ponterosso volevano si salisse il Corso. Chi ubbidiva ad una intimaione, si trovava ad essere arrestato per disobbedienza all'altro.

I giovani, respinti dal Corso, si andavano poco dopo raccogliendo altrove. Così ai Portici di Chiozza si formò un gruppo che al grido di «Viva Roma» mosse per la via S. Giovanni, cantando l'innno della Lega e acclamando a Verdi. In Corso un drappello di guardie, guidato dall'ispettore Papet, impedì al gruppo di proseguire. Il gruppo si ricostituì poco dopo in piazza Nuova, raggiunto anche qui dalle guardie, che respinsero i giovani verso la via S. Antonio e il Corso. All'angolo del palazzo Treves furono operati alcuni arresti di giovani che stavano colà fermi. Le guardie si diressero verso la piazza Grande, dove, insieme al drappello colà di stazione, procedettero all'arresto di alcuni dei «patriottici» che si erano radunati attorno alla fontana e sotto la loggia del palazzo municipale, dopo che prima avevano tentato di percorrere la via del Lazzaretto vecchio gridando le solite ingiurie contro gli italiani e l'Italia, trattenuti all'incrocio con la via del Fontanone dalle guardie che li dispersero.

Alle 11 la piazza e il Corso avevano ripreso l'aspetto normale.

Il numero degli arrestati nel corso della serata è di 57, dei quali sei furono trattenuti.

\* Verso le 9, all'angolo di via Santa Caterina, alcuni cittadini avevano notato come le guardie procedessero all'arresto di vari cittadini in seguito alle indicazioni di un ragazzo. Uno fra i presenti, l'impiegato municipale signor Mingotti, mentre il ragazzo, vistosi osservato dai cittadini, tentava di prendere il largo, lo fermò e gli chiese perché si credesse autorizzato a promuovere quegli arresti. Il monello rispose che agiva così per ordi-

ne del capitano di polizia Horacek. Il sig. Mingotti, chiamata una guardia, fece arrestare lo strano agente di polizia e si recò con lui all'ispettorato di via dei Rettori, dove la deposizione del Mingotti venne assunta a protocollo. Il monello arrestato si qualificò per Umberto N., di 14 anni, apprendista droghiere.

**Il ciclo di Adolfo Venturi alla Minerva.** La prima notizia fu data il mese scorso e lietamente accolta, e ciascuno la tenne come promessa: Adolfo Venturi, il luminoso scrittore, lo storiografo mirabile dell'arte italiana, verrebbe alla Minerva a tenere un ciclo di conferenze, sull'argomento che più è suo e più gli è caro. Siamo ormai alla vigilia di questo avvenimento intellettuale, del quale la Società di Minerva arricchisce i suoi fasti e i meriti suoi al cospetto della città. Ogni cosa è disposta: l'illustre professore della Università di Roma terrà le sue sette lezioni dal 7 al 13 del prossimo ottobre; e il ciclo è intitolato «Maestri dell'arte italiana»; la sala della Società Filarmonico-Drammatica accoglierà questa nobile scuola, e i soci della Filarmonica e le signore di loro famiglia, al pari di quelli della Minerva, vi avranno libero accesso, mentre il pubblico in generale non potrà fruire verso pagamento di un biglietto d'ingresso.

Ecco il superbo programma che Adolfo Venturi si propone di svolgere, accompagnando l'arte italiana dal suo primo risveglio nel cuore del Medio Evo al suo pieno trionfo nel cuore del Cinquecento: I. L'evoluzione: «Nicola d'Apulia e la rinascita della scultura italiana». (L'arte romanica e la gotica - I precursori di Nicola d'Apulia nell'Italia meridionale e centrale - Prime opere di Nicola in Toscana - I pupilli del battistero di Pisa e del duomo di Siena - La fonte di Perugia - Discepoli e seguaci di Nicola: Arnolfo di Cambio, Giovanni Pisano, Andrea da Pontedera).

II. «Giotto di Bondone e la rinascita della pittura italiana». (La pittura romana nell'ultimo quarto del secolo XIII - Pietro Cavallini e Cimabue - Cimabue a Firenze e Duccio di Boninsegna - L'opera di Giotto ad Assisi - Giotto a Padova - Giotto di nuovo ad Assisi - Giotto a Firenze - Dominio dell'arte gotica).

III. «Jacopo della Quercia precursore di Michelangelo». (Precursori di Jacopo della Quercia - Prime opere del maestro - Influssi di tagliapietra veneziani sull'arte sua - La fonte gaia - Il sepolcro d'Alaria del Garretto - La porta di San Petronio a Bologna - Il fonte battesimale di Siena - Il sarcofago d'un lettore dello Studio bolognese - Altre sculture di Jacopo - Jacopo e Michelangelo).

IV. «Donatello e la scultura toscana del Quattrocento». (Gli scultori toscani all'inizio del Quattrocento - Nicolò d'Arezzo, Ghiberti, Brunellesco, ecc. - Il primo periodo della vita artistica di Donatello - Donatello a Roma nel 1432 - Ritorno a Firenze - Donatello e Luca della Robbia - Donatello a Padova - Ultimi anni della vita del maestro a Firenze - Dominio dell'arte di Donatello).

V. «Sandro Botticelli e la fioritura pittorica a Firenze nella seconda metà del Quattrocento». (L'educazione artistica di Sandro Botticelli - Filippo Lippi e il Botticelli - Madonne del maestro - Forme corrispondenti nell'arte del Botticelli e di Filippo Lippi - Sentimento drammatico del Botticelli - Le scene bibliche e mitologiche - Suo commento figurato della «Divina Commedia» - Contemporanei del Botticelli).

VI. «Giorgione e l'arte veneziana negli albori del Cinquecento». (Coronamento dell'arte del Quattrocento, per Giambellino - Giorgione iniziatore della pittura veneziana del Cinquecento - Nuove idealità artistiche - Opere autentiche di Giorgione e a lui attribuite - Influsso dell'arte sua sopra Sebastiano del Piombo, Bernardino Licinio, il Pordenone, Tiziano).

VII. «Il Correggio e l'arte emiliana nelle prime decadi del Cinquecento». (Bianchi Ferrari, primo maestro del Correggio - Gli esemplari di Andrea Mantegna studiati dal Correggio a Mantova - Opere giovanili del maestro - La camera di San Pietro di Parma - Altre opere del maestro - Le cupole di San Giovanni e del duomo di Parma).

Quale indispensabile scorta figurativa delle conferenze, si provvede all'edizione d'apposito libretto contenente 142 riproduzioni zincografiche delle principali opere d'arte di cui tratterà l'oratore.

I soci della Società di Minerva e della Società Filarmonico-Drammatica potranno ritirare il libretto verso il risarcimento di cor. 2, in non soci pagando cor. 2.50.

Il ritiro, tanto dei libretti illustrati, quanto degli abbonamenti e dei singoli biglietti segue nella cancelleria della Società di Minerva (via S. Caterina 9, II p.), cominciando dal 1.° d'ottobre, dalle ore 12 alle 3 pom. e dalle 6 alle 9, ed all'ingresso in ogni conferenza.

La prolusione si terrà domenica 7 d'ottobre 1906 alle 12.30 precise; le altre conferenze alle 8 pom. precise.

**Adunanza di studenti.** I nostri studenti sono invitati per questa sera alle 8 a una adunanza (a 2) che si terrà nella sede della Società degli studenti triestini (via Silvio Pellico 1, III p.), per trattare di un argomento della massima importanza.

**Equiparazione linguistica.** Al processo svoltesi ieri dinanzi alla Corte d'Assise, venne alla luce, per incidenza, quanto venga applicata in pratica la famosa equiparazione linguistica per ciò che riguarda la lingua italiana. Un funzionario della Direzione delle poste, che è a Trieste da molti anni, ha dichiarato di conoscere poco e di non parlare affatto la lingua italiana. Naturalmente il concorso, sulla cui base quell'impiegato fu nominato, avrà recato la solita condizione delle lingue del paese e il concorrente avrà presentato magari qualche attestato sulle sue cognizioni d'italiano. A meno che in quel concorso, come in altri recenti, non si sia richiesta, oltre alla conoscenza del tedesco e di un idioma slavo, eventualmente la conoscenza dell'italiano.

**La seconda congiunzione ferroviaria.** La ferrovia delle Caravanche. Il 30 corr. seguirà la solenne inaugurazione della ferrovia delle Caravanche, che fa parte della seconda congiunzione ferroviaria con Trieste; dopo di che a compiere la linea non mancheranno più che il tunnel

dei Tauri e il tratto meridionale della ferrovia dei Tauri, che sarà compiuto nel 1908.

**Al congresso della mutualità.** Al III congresso internazionale della mutualità, che si terrà a Milano nei giorni 21, 22 e 23 corr., l'Associazione di m. s. fra agenti di commercio e scrittori sarà rappresentata dal vice-presidente ing. Oliviero Perlich. La Direzione della stessa Società ha indirizzato ieri al congresso internazionale della mutualità a Milano il seguente telegramma:

«Associazione mutua triestina degli agenti di commercio e scrittori, plaudendo al nome del benemerito Antonio Maffi, augura che l'illuminata intelligenza del congresso, affrontando radicalmente il problema, efficacemente guidi, incoraggi e stimoli il mutuo soccorso».

**Reclami del pubblico.** Gli abitanti delle prime case della via Giovanni Boccaccio fanno, a mezzo nostro, un giustissimo reclamo. All'inizio della via, a pie' della scala che conduce al campo Belvedere, vi è un triangolo di marciapiedi che da oltre due anni aspetta di essere o asfaltato o lastricato. Frattanto quel triangolo è divenuto uno smaltitoio d'acque lurde, dal quale emanano odori punto igienici. Inoltre la scala che conduce al campo Belvedere, oltre a non veder mai la scopa di uno spazzino pubblico, manca pure di luce, e di luce manca pure, specialmente dopo la mezzanotte, la via Giovanni Boccaccio.

\* La vendita dei biglietti alla stazione di Campo Marzio. Ci scrivono: Un grave inconveniente succede alla ferrovia dello Stato per il treno che parte per Buje alle 15.50. Allo stesso ed unico sportello si vendono i biglietti per la partenza delle ore 16 per Carpelliano. Ora succede che quei disgraziati passeggeri devono sempre lavorare di gomiti per non perdere il treno. Il comico si è che un impiegato al movimento è obbligato a intromettersi fra quelli che vogliono prendere il biglietto e chiedere ad alta voce: «Chi ha da prendere biglietto per Buje? Avanti da questa parte». La confusione è tale che, specialmente al sabato, i treni partono in ritardo di 10 a 15 minuti. Tutti sono persuasi di questo inconveniente, impiegati, servi e persino le guardie di pubblica sicurezza.

**Un sussidio «P. Oesterreicher» in concorso.** Il defunto signor Gius. Fed. Renner de Oesterreicher, proprietario della ditta di Borsa «Pandolfo Federico Oesterreicher», ha destinato col suo testamento 11 dicembre 1864, ad una fondazione che porta il nome della montovata ditta di commercio, un capitale i di cui interessi sono da impiegarsi a soccorrere uno o più giovani bisognosi, nati nella città o nel territorio di Trieste, di qualsiasi religione o nazionalità, i quali, dopo compiuti gli studi commerciali, si dedicano al commercio.

In seguito a ciò, e non essendosi presentati nel primo concorso idonei concorrenti, si riapre il concorso ad uno dei suddetti sussidi di cor. 400 per una volta tanto. Istanza alla Deputazione di Borsa entro quattro settimane, corredate dalla fede di nascita, dai certificati degli studi mercantili percorsi in una scuola di commercio, d'un certificato di povertà degno di fede e così pure d'un certificato del loro principale circola la loro buona condotta morale, l'applicazione e la capacità da essi dimostrata nella carriera mercantile.

**Nuptialia.** La gentile signorina Lucia Comisso si è unita in matrimonio col sig. Rodolfo Fogolin.

La gentile signorina Maria Ferrari si è unita in matrimonio col sig. Ercole Smaniotto, tenente del 7.° reggimento alpini in Conegliano.

**Posta per la nave da guerra a-u. «Panther».** L'Ufficio postale di Trieste spedirà la posta lettere alla nave da guerra a-u. «Panther» a Singapore nei giorni 22, 26, 29 settembre e 6 ottobre alle 8.25 ant.

**Unione Triestina.** Il Consiglio direttivo di questa Società avverte che la sera di lunedì prossimo, 24 corr., si riprenderanno gli esercizi di pattinaggio artificiale per i soci e per le signore della loro famiglia. Tali esercizi si faranno - fino ad altra disposizione - dalle ore 8 alle 10 del lunedì e del giovedì, e le iscrizioni saranno assunte in palestra nelle sere ed ore citate.

Avverte poi che sta occupandosi delle modalità per la ripresa delle lezioni di ginnastica per i figli e pupilli dei soci, allievi e allieve, e che tra breve indicherà i giorni e le ore per le rispettive iscrizioni.

**Gita velocipedistica.** Il Club Ciclistico Triestino indice per domenica 23 corr. una gita ciclistica alla volta di Vipacco, con gara ciclistica da Vipacco a S. Vito e ritorno (chil. 9), soltanto per i soci partecipanti alla gita, con tre premi (medaglie d'argento di I, II e III grado). La partenza alla volta di Vipacco seguirà alle 6.30 ant. dai Portici di Chiozza; la corsa alle 12.

**Convegni sociali.** Il Circolo «Vittorio Alfieri» darà domenica alle 8.30, nella sala d'Aguzzo (via S. Francesco d'Assisi 2), un festino di danza.

**Objetti rinvenuti.** Furono rinvenuti e depositati alla nostra Amministrazione i seguenti oggetti:

Un passaporto rinvenuto al Passo di Piazza. - Un biglietto di pegno rinvenuto vicino al caffè Fabris dal signor Luigi Valle. - Tre biglietti di pegno rinvenuti in campo S. Giacomo. - Tre certificati rinvenuti in piazza Carlo Goldoni. - Un ombrello rinvenuto dalla guardia municipale N. 30 in chiesa S. Antonio. - Un cappello di paglia dimenticato nella libreria Chiopris. - Una fotografia rinvenuta sulla via.

**Tentato suicidio.** Ieri all'1.30 pom. il dottore della Guardia medica fu chiamato in via del Belvedere, ove trovò il bracciale Arturo S., di 30 anni, il quale aveva bevuto una piccola dose di acido muriatico. Il dottore voleva assoggettarlo alla lavatura dello stomaco, ma il sofferente si oppose: anzi, montato in furore, voleva percuotere il dottore e infermiere, né volle saperne di lasciarsi condurre all'Ospedale. Perciò il medico avvertì due guardie e lo lasciò in loro consegna, non essendo il caso grave.

Però quando le guardie si allontanarono, l'S. si barricò in casa e cominciò

a commettere stranezze. Dall'ispettorato di via del Belvedere fu chiamato perciò il signor Gino Treves che, accorso con tre infermieri, dovette forzare una porta. Senonché, aperta questa, ce n'erano ancora due per arrivare presso lo sventurato, ma non si tentò nemmeno di aprirle, perché da un altro quartiere si vide che il S. s'era coricato sul suo letto. Verso le 8, però, il sig. Treves fu chiamato nuovamente perché il S. era tornato a commettere escandescenze, e con molta fatica lo si poté trasportare in vettura nelle sale d'osservazione. Il S. aveva tentato di uccidersi per dispiaceri familiari.

**Disgraziato accidente all'Arsenale.** Il calderai Giuseppe Cherpan, di 27 anni, abitante in via del Molino a vento 12, occupato nell'Arsenale del Lloyd, ieri alle 2 pom., mentre accudiva al proprio lavoro, a bordo del nuovo piroscalo colà in costruzione, scivolò, e, perduto l'equilibrio, precipitò nel fondo della stiva da un'armatura di circa otto metri d'altezza. Accorsi i compagni, lo sollevarono, e siccome il poveretto accusava forti dolori alla schiena, fu adagiato in una barella e trasportato nell'infermeria dello stabilimento. Colà gli furono riscontrate delle forti contusioni alla schiena, al capo, ed escoriazioni nonché probabili lesioni interne. Ricevute le più urgenti cure, fu adagiato in una lettiga e trasportato all'Ospedale civico, dove fu accolto nel decimo riparto.

**Furto a Barcola. - L'arresto dei sospetti ladri.** Nella notte dal 18 al 19 corr., i ladri visitarono la trattoria dei coniugi Giovanna e Ferdinando Sposito, al N. 463 di Barcola. Prima di tutto entrarono nel cortile della casa scavalcando il muro di cinta, poi, strappata una leggera inferriata, s'introdussero nel cesso e da questo, sfondata la porticina, nel locale dove visitarono tutti i cassetti. In uno di questi trovarono e intascarono tre biglietti del Monte di Pietà concernenti l'impegno di alcuni oggetti d'oro sui quali erano state accordate le sovvenzioni di 150, 100 e rispettivamente 18 corone. Poi un orologio d'argento del valore di 10 corone e una ripilevata di una banca cittadina concernente il pegno di alcune cartelle di lotteria.

Il furto fu scoperto la mattina seguente dalla domestica che aprì il locale e fu subito denunciato all'ispettore delle guardie, il quale, fatte alcune indagini, concentrò i suoi sospetti su Felice C., di 23 anni, abitante in via dei Capitelli, e Giuseppe S., di 32 anni, abitante in via del Molino a vento, i quali erano stati veduti girare durante la notte nei pressi della trattoria degli Sposito. I due giovanotti furono arrestati e condotti al commissariato di Guardiella, dove furono assunti a verbale e poi trattenuti.

#### L'occasione fa l'uomo ladro.

— Da un'occhiata al magazzino.

— Si figuri; col massimo piacere.

— Ci sono tanti ladri!... Grazie!

E Stefano Beich, direttore del deposito vini della ditta Pietro Naranza, in via dell'Annunziata N. 6, si allontanò. Rimasto solo, l'uomo incombenzato a far la guardia, Antonio B., di 43 anni, fu preso dalla tentazione di dare un'occhiata nel cassetto del banco. Viera dentro un rilevante importo di denaro e lo sciagurato non poté resistere all'impulso di rifornire le sue vedovate sacche. Però, nella tema di venire sorpreso, si recò a spiare sulla porta e, non vedendo il Beich, vi entrò lentamente, riaprì il cassetto e vi cacciò dentro una mano, ma, ohimè! mentre stava per ritirarla piena di monete, ricomparve il Beich. Questi non volle udire le spiegazioni che il colpevole cercava di dargli e lo fece arrestare. Il B. è cameriere disoccupato, da Altenmarkt, ed abitava in via Valdirivo.

**Infedeltà.** Nel pomeriggio del 14 corr., il signor Giacomo Battistini, abitante in via Giulia N. 14, incaricò Renato P., di 42 anni, abitante in via Gaspare Gozzi, di portare un sestante alla capitaneria di porto. Eseguita la commissione, il P. sarebbe dovuto tornare dal signor Battistini, ma invece non si fece più vedere, ciò che fece sorgere nel signore il sospetto che il bravo uomo non avesse portato il sestante al suo indirizzo. E non s'ingannava. Assunte informazioni, apprese che il P. non era stato neanche veduto alla capitaneria e poi scopri che colui aveva impegnato l'ordigno per 10 corone nello Stabilimento di pegni Proleggio, in via del Pane, e aveva impegnato il biglietto per una corona e 40 centesimi in una casa di via Zovenzoni.

La cosa fu comunicata al commissariato di Guardiella e ieri mattina il P. fu arrestato. Si confessò colpevole e lo fecero condurre agli arresti inquiszionali.

**Gronaca dei furti.** Il signor R. Z., scrittore, abitante alla Salita di Greta, denunciò ieri notte al tocco alla polizia che circa un'ora prima, in via di Riborgo, un individuo da lui conosciuto soltanto col nome di Rodolfo, lo aveva derubato dell'orologio di metallo e della catena d'argento del complessivo valore di 25 corone.

\* Pilade R., di 29 anni, cocchiere, abitante a Servola, fu arrestato ieri notte quale sospetto autore del furto di una quantità di biancheria del valore di circa 18 corone, commesso a danno di Carlo Moranes e di quello di 16 corone commesso a danno di Serafino Monaldi, suoi compagni di stanza. Il R. si protestò innocente, ma, in attesa di mettere in chiaro i fatti, fu inviato agli arresti inquiszionali.

\* Maria Boschin, abitante in via Giuliani N. 38, fu derubata da un ignoto di un orologio d'argento del valore di 20 corone e di un anello d'oro del valore di 25 corone. Il furto fu denunciato al commissariato di S. Giacomo.

**Un negoziante aggredito e percosso.** Ieri l'altro nelle prime ore della sera, il signor Marco Merdo, di 63 anni, abitante in via Ugo Foscolo N. 28, ebbe a passare un bruttissimo quarto d'ora. Mentre, alle 5.30, rinasceva passando per la via del Torre, fu aggredito da un individuo a lui sconosciuto, il quale, dopo averlo schiaffeggiato, lo colpì al capo con un pugno tale da farlo stramazzone al suolo; poi fuggì. Il signor Merdo fu sollevato dai passanti, alcuni dei quali inseguirono anche l'aggressore, ma senza riuscire a raggiungerlo. L'aggredito, che accusava fortissimi dolori alla testa, si recò a denunciare il fatto alla sezione di p. s. di via Giuseppe Parini, dove dichiarò che l'aggressore era un giovanotto sui vent'anni.

Altri connotati non poté fornire perché il fatto si era svolto con tanta velocità che esso non era riuscito neanche a guardare in faccia il suo aggressore. La polizia indaga.

**Un amante licenziato che si vendica.** Erano stati insieme un anno; e, venti giorni fa, lei, stanca del suo amore, lo congedò.

— Ci siamo amati abbastanza, ci siamo divertiti, ci siamo conosciuti ed ora basta. Lasciamoci, senza recriminazioni: per me è un anno perduto, per te un anno guadagnato. Addio.

— Ma ti faccio osservare che io non sono una serva!

— Sono stata io la tua serva... Va e sii felice.

L'uomo, Antonio M., di 24 anni, giornalista, se ne andò, ma non riuscì a cancellare dalla memoria coli che per un anno aveva posseduto il suo cuore. Ritentò più volte di venire ad un accomodamento, ma non riuscì e allora giurò di vendicarsi. L'altra sera alle 8.30 il M. si recò dalla sua ex amante e, dopo un breve scambio di parole, estrasse un rasoio e la ferì alla guancia sinistra; poi fuggì. La giovane, che la cuoca Rosa Ciffelli, di 23 anni, bifante in androna delle Pangocce, l'accompagnò all'ospedale, dove constatò che la ferita era di natura abbastanza grave e la medicarono. Poi la giovane volle rincasare.

**Le gesta di un giovanotto indemoniato.** Nella latteria della signa Anna Carpinetti, moglie di Antonio, in via di Donata N. 16, entrò ieri notte verso le 4.30 del pomeriggio tale Giulio T., di 26 anni, calcolano, nato a Trieste e pertinente a Palmanova, il quale, trovato alterco per futilissimo motivo con gli attinenti al locale, montò sulle furie e, dopo aver gridato in modo da attirare l'attenzione di tutti i passanti, mise tutto a soqquadro, rovesciando il mobilio e frantumando tutto ciò che gli capitava sotto mano. Fece il danno di circa 60 corone, ma, non ancora soddisfatto, rovesciò il cassetto del banco spargendo per terra tutto il danaro - circa 44 corone. Poi se la prese con la domestica italiana. Bellussi: si avventò su di lei, la colpì ripetutamente con pugni e calci e la addentò in più parti. La Carpinetti uscì dal dento in più parti. La Carpinetti usò del locale e mandò a chiamare le guardie; allora il violento se la svignò, e quando i funzionari giunsero sul luogo portarono la Bellussi alla sua abitazione e poi si comandò a chiamare un medico della Soma - che «Igea», il quale le riscontrò parecchie contusioni in più parti del corpo.

Il T. è espulso dall'Austria fino al giugno del 1904, epoca in cui il Tribunale lo condannò a parecchi mesi di carcere. Il T. non fu peranco rintracciato, perché si ritiene che sia fuggito qualche ora dopo il fatto; la Carpinetti comunicò alla sezione di p. s. di via dei Rettori che delle 44 corone gettate fuori dal cassetto dal T. non ne aveva trovato neanche la metà.

**Le scenenote della via.** Ieri poco dopo mezzogiorno una formosa brunetta, mezza con eleganza, si recava a disporre insieme ad una amica, quando nei pressi della via S. Carlo fu veduta fermare certo Alfredo S., al quale rivolse queste parole:

— La senti, la ga coraggio de ripeter quel che



Bastica. — *Curiosità.* Alla stazione della Meridionale si rilasciano biglietti per viaggi internazionali combinati. Conviene indicarsi sei ore prima della partenza il percorso. Biglietto circolare Venezia-Bologna-Firenze-Bologna-Verona-Venezia. II classe L. 47.65.

**Notizie meteorologiche.** Ieri temperatura ore 7 ant. 13.0, ore 2 pom. 14.— C. — Altezza barometrica ore 12 mer. 760.0. Oggi: alta marea 10.48 ant. e 11.26 pom. — Basse marea 4.34 ant. e 5.3 pom.

**Ogni giorno una.** Alla scuola di canto. — Non le pare, maestro, che potrà fare qualche cosa con la mia voce?

— Oh, sicuro, per esempio, in caso d'incendio, potrà gridare magnificamente «al fuoco».

## TEATRI

**Filodrammatico.** La riapertura della stagione di prosa, dopo il lungo riposo estivo, non sarebbe potuta seguire con maggior festa e con maggiore solennità che con l'inizio d'un corso di recite (per quanto troppo breve) dato da uno dei nostri artisti a noi più cari: da Ermete Novelli. Il nostro grande attore incominciò questa volta col «Luigi XI», il vecchio, vecchissimo dramma di Casimiro Delavigne, scritto nel 1832 quando era in pieno assetto di battaglia classici e romantici; Delavigne, che aveva buon caso, dopo aver cominciato col dare al teatro alcune tragedie perfettamente classiche, stimò più consentaneo al gusto del pubblico d'allora di darsi al romanticismo, e iniziò appunto la sua evoluzione con questo dramma, macchinoso e teatralmente ingegnoso e ben fatto. Novelli conserva e ha ragione di conservare nel proprio repertorio questo avanzato del secolo scorso, perchè egli sa trarne effetti d'impressione e di commovente originali e potenti, con mezzi che scostano assai dai vecchi metodi della tradizione e che tendono a umanizzare e semplificare il suo personaggio. La figura del re scellerato e bigotto, vile e superstitioso, feroce e infelicitissimo sotto il peso dei rimorsi, balza attraverso l'interpretazione del Novelli - piena di acuta intelligenza e di vivida genialità - chiara, umana, evidentissima. Ogni parola è curata con arte minuziosa: è un lavoro di cesello. I due ultimi atti - la scena della confessione, quella dello spavento di terrore dinanzi al pugnale di «Semours» - e, da ultimo, il terrificante stacco che prelude agli ultimi rantoli della agonia - sono interpretati come solo può fare un grandissimo artista. Il pubblico di ieri sera - affollatissimo, magnifico per eleganza e intellettualità - dopo aver salutato il Novelli al suo primo apparire sulla scena con una ovazione interminabile, ad ogni fine d'atto lo risaltava moltissime volte al proscenio, circondandolo di ammirazione, prodigandogli feste ed applausi.

L'ammirazione iersera non fu diretta soltanto all'interprete, ma anche alla sapienza e al signorile buon gusto con cui il Novelli aveva saputo presentarci il dramma di Casimiro Delavigne, in una cornice e in uno sfondo storico degnissimi, merco lo splendore degli scenari e il lusso sfarzoso dei vestuari.

Questa sera, programma alleghissimo: «Valabrègue», nella quale commedia il nostro pubblico risalterà con piacere la brava e gentile signora Olga Giannini.

Domani: «Le miserie del signor Tracastello». Domenica, per aderire a molte richieste, una ripresa di «Papà Lebonard». Il dramma nuovo. Martedì: «Il ratto delle Sabine».

**Penice.** Scelto e numeroso pubblico convenne ieri alla Penice, attratto dal successo ottenuto dalla coppia «Florenzplaudia», che anche ieri, vivamente applaudita, si fece apprezzare nella prima parte della trilogia «Pierrot e Pierrette» e nel duetto «Sera di primavera», replicando.

Oggi, serata «high-life». I «Florenzplaudia» eseguiranno la seconda parte della trilogia «Pierrot infedele», di cui i giornali del regno dissero molte bene. Lo spettacolo di varietà sarà arricchito di nuovi numeri, cioè «The Arzigna», «L'equilibrante», «Sorelle Theodora», e «Trio Pulso», eccentrici musical.

Domenica, con le due rappresentazioni, la compagnia Amore prenderà congedo dal pubblico.

**Spettacoli d'oggi.**

**FILDRAMMATICO.** Compagnia drammatica E. Novelli. Ore 8.30. Mia moglie non ha chic, in 3 atti, di Bernard e Valla.

**PENICE.** Ore 8.30. Spettacolo della Compagnia di varietà.

**ROSSETTI.** Ore 8.30. Cinematografo.

## TRIBUNALI

### Corte d'Assise

#### Per crimine d'infedeltà officiosa

Innanzi ai giurati comparvero ieri Eugenia Tisina, d'anni 34, maestra dell'Ufficio postale di Miramar-Grignano, e il marito di lei Carlo Tisina fu Carlo, d'anni 34, nato a Lubiana e pertinente a Trieste, ufficiale postale, per rispondere: la prima del crimine di infedeltà officiosa, per essersi trattenuto in parecchie volte denaro affidato nella qualità d'impiegato postale; e della contravvenzione di fare, fosse onesto, fosse giusto, di accertarsi se quanto sua moglie le diceva di fare, fosse onesto, fosse giusto.

— Mi fidavo di lei e obbedivo.

— Eppure, lei ha preso una certa parte attiva. Non ha detto lei allo Zerkvenik che il suo libretto di risparmio non era venuto ancora da Vienna?

— Sì: gli ho detto - ed era vero - che in quell'epoca a Vienna gli impiegati postali facevano ostruzione e che perciò il libretto suo che si trovava presso la centrale, non era ancora stato mandato a Trieste.

— E' vero che lo Zerkvenik, stanco di attendere, voleva convertire il libretto in valori dello Stato e che lei ne lo disse?

— No, anzi io lo incitai.

— Non ha raccomandato lei allo Zerkvenik di non dire a nessuno che fu lei personalmente a consegnargli senz'alcuna ricevuta due importi di denaro sull'ammontare registrato nel libretto.

— Nossignore. Gli ho detto che dicessi pure, com'era vero, che gli importi erano stati dati da mia moglie.

vevano dovuto pagare, e a causa anche di disastrose speculazioni fatte.

Pres. E il marito sapeva di questi defraudati?

— Negli ultimi tempi, sì. Gli dissi che non mi fidavo più di vivere, che mancava denaro in cassa e che bisognava ricorrere allo zio.

— Come? negli ultimi tempi soltanto? Quest'è una novità. Suo marito ha anche cooperato alle manipolazioni?

— Non posso dirlo, neanche con giuramento.

— Lei non può giurare. Costato il fatto che suo marito ha anche firmato nei libretti di risparmio le operazioni false.

— Le faceva dietro mia indicazione. Veniva solo per poche ore a Miramar.

— E' un poco difficile ritenere che non abbia saputo, tanto più che, come impiegato postale, doveva comprendere di che si trattava. Egli deve aver saputo tutto fin da principio. Lei, del resto, lo ha detto al giudice istruttore. E' pentita del mal fatto?

— Oh! certo.

— Crede di poter eventualmente riparare il danno?

— Spero.

Il P. M. sost. procuratore di Stato Minio rivolge anch'egli qualche domanda all'accusata.

— Da quanto tempo incominciò lei a trattarsi importi dalla Cassa dell'ufficio?

— Da circa un anno prima della revisione che condusse alla scoperta.

— Nell'istruttoria, lei ha detto che il formulario di disdetta usato per ritirare gli importi dai libretti di risparmio era stato procurato abusivamente dal marito.

— Nossignore; me lo son fatto dare dal Zerkvenik.

Dif. avv. Pincherle. Ha accennato a speculazioni disastrose. In che consistevano?

— Nell'esercizio d'un negozietto di commestibili a Miramar e d'una latteria a Trieste. Andarono male e vi profondemmo molti denari.

— Ha avuto mai malattie?

— Il sangue mi saliva spesso alla testa e ho avuto frequenti emorragie.

— Quando avvennero i primi ammanchi, lei era incinta, mi pare.

— Sissignore; e ho avuta una pessima gravidanza.

— Negli ultimi tempi hanno acquistato una villetta a Miramar.

— Sì, per far denaro.

— Quanti bambini hanno?

— (piangendo) Tre.

Vien fatto, quindi, entrare Carlo Tisina.

Pres. Il P. M. vincolpa di essere stato d'accordo con la moglie nei defraudati commessi.

— Nossignore; sono innocente. Il Tisina narra che nel 1893 egli venne a Trieste come praticante nell'ufficio del Tergesto e là conobbe la futura sua moglie. Trasferito a Lubiana, tornò poi nel 1897 e si sposò. Nei primi tempi aveva una paga di 54 fiorini, al mese: e con questo misero stipendio sosteneva tutta l'azienda domestica. S'accorse già fin d'allora che la moglie era mezzo matta: gli faceva frequenti scenate e disponeva a suo piacimento nella casa. Per amor di quiete, egli cedeva sempre. La moglie pensò di comprare un negozio di commestibili in via Piccardi ed egli non fece alcuna opposizione. Fu un disastro, perchè il negozio fu pagato dieci volte quanto valeva e, nello stesso giorno della presa di possesso, fu levato il decreto per lo spaccio di sigari che vi era annesso. Per far fronte agli impegni, s'indebitò e i debiti ascesero subito a parecchie migliaia di corone: sei o sette mila. La moglie, sgravatasi d'una creatura, dovette recarsi a Muggia per ristabilirsi ed egli dovette fittarvi una cameretta ammobiliata: ciò che accrebbe il dispendio. Quando tornò a Trieste, si pensò di aiutarsi col cercare d'ottenere una latteria: sua moglie da parte sua domandò un posto di maestra postale. La latteria era già avviata, quando insperatamente anche la domanda avanzata all'Amministrazione postale fu accolta. La moglie dovette quindi affidare la latteria a mani estranee e recarsi a Miramar, per l'ufficio di maestra postale.

— Lei si recava ogni giorno a Miramar. Vi faceva lavori?

— Aiutavo mia moglie.

— Sua moglie le confidò mai di aver preso denari dalla cassa dell'ufficio?

— No, mai. Quando minacciava qualche esecuzione, mi diceva che avrebbe mandato lei il danaro ai creditori, ma io la avvertivo: «Aspetta che me lo procuri io» e poi, infatti, contratto qualche nuovo prestito, glie ne davo e le dicevo: «Non mandare tutto, ma un acconto».

— E' strano. Nel processo scritto, lei ha detto categoricamente che sapeva delle appropriazioni di sua moglie.

— Deve avere mal compreso il giudice. Appena negli ultimi mesi di aprile mia moglie mi ha detto che la cassa non era in ordine. Non domandai dippiù, conoscendo il suo carattere scontroso.

— Ma risulta che anche lei ha fatto manipolazioni nell'ufficio di Miramar.

— Sì, ma per incarico di mia moglie.

— Le osservo che era suo dovere di accertarsi se quanto sua moglie le diceva di fare, fosse onesto, fosse giusto.

— Mi fidavo di lei e obbedivo.

— Eppure, lei ha preso una certa parte attiva. Non ha detto lei allo Zerkvenik che il suo libretto di risparmio non era venuto ancora da Vienna?

— Sì: gli ho detto - ed era vero - che in quell'epoca a Vienna gli impiegati postali facevano ostruzione e che perciò il libretto suo che si trovava presso la centrale, non era ancora stato mandato a Trieste.

— E' vero che lo Zerkvenik, stanco di attendere, voleva convertire il libretto in valori dello Stato e che lei ne lo disse?

— No, anzi io lo incitai.

— Non ha raccomandato lei allo Zerkvenik di non dire a nessuno che fu lei personalmente a consegnargli senz'alcuna ricevuta due importi di denaro sull'ammontare registrato nel libretto.

— Nossignore. Gli ho detto che dicessi pure, com'era vero, che gli importi erano stati dati da mia moglie.

### Una lettera compromettente

— Anche negli altri libretti lei ha fatto delle annotazioni. Riepilogando, lei nega di aver saputo che sua moglie aveva commesso defraudi e nega pure di averla scientemente aiutata a nascondersi. E' strano che questa difesa si trova tracciata già nella lettera sequestrata in carcere a sua moglie e da lei scritta in cifre. Ne abbiamo qui la traduzione.

La lettera incomincia con una raccomandazione, in tedesco, di attenersi strettamente ai consigli che seguono, perchè si tratta dell'avvenire delle creature. Poi continua: «Tu dirai che io dell'ammancamento nulla sapevo; che quando capitavano pagamenti o altro, tu mi dicevi che bisognava pagare per non aver guai ed io ti consigliavo: «Aspetta che trovi i soldi» e poi facevo mutui e ti davo il denaro, raccomandandoti di non spedire che acconti... Ho copiato i conti appena ai primi di aprile... Tu non mi dicesti mai che mancassero soldi, ma soltanto che la cassa non era in ordine. Io non ricevevi il libretto dello Zerkvenik».

A questo punto la lettera accenna ai difensori avv. Pincherle e dott. Robba e finisce con un'ultima raccomandazione: «Non opporti al piano dei nostri difensori. Se anche tutto non è vero e non ti accomoda, è per il nostro bene e per i nostri angioletti».

Pres. Ha scritto lei questa lettera?

— Sissignore.

— A quale scopo? Trattasi dell'organizzazione d'un piano di difesa.

— Nossignore. Facevo presenti a mia moglie quelle circostanze, perchè non le sfuggissero di mente.

Dif. avv. Pincherle. Rilevo che all'epoca dell'arresto dei due accusati, il Tisina aveva combinato un mutuo con una società di Graz per 1800 corone e il contratto stava per essere firmato nello studio del not. Zencovich e che per un altro mutuo di 1000 cor. era in trattative.

Vien data quindi lettura del deposito di

Luisa Tisina,

madre dell'accusato Carlo. La testimone dice che nella casa dei Tisina regnava perfetto disordine; che la nuora Eugenia amava il lusso, era molto generosa e si circondava sempre di due o tre persone di servitù. Spendeva molto in giocattoli ai bambini. Prestava denaro a chi glie ne chiedeva. Quando veniva a Trieste, per andare da un punto all'altro della città, non profittava del tramvai, ma prendeva sempre una carrozza. Lasciava incustodito il denaro in casa e la domenica e i dopoprani faceva numerosi inviti ad amiche e conoscenti. Contro tale andazzo la teste dice di essersi infruttuosamente opposta: poichè la nuora, di carattere scontroso e insofferente di freno, si metteva a gridare che era essa la padrona di casa. Il figlio Carlo era un giovane onesto, ma senza energia: e doveva eseguire a bacchetta quanto sua moglie diceva: passava tutto il suo stipendio alla moglie, tanto che spesso rimase senza un centesimo fin dai primi del mese.

### L'indennizzo è assicurato?

Negli ultimi tempi - come risulta dall'interrogatorio dell'accusata - i Tisina avevano comperato una villetta a Miramar, già di proprietà di Alberto Mognaz, sborsando un piccolo importo di denaro e intavolando il rimanente prezzo di vendita. Il dif. avv. Pincherle rileva che l'amministrazione postale vi si è intavolata a sua volta, sicchè oggi sulla realtà peserebbero: 1. un'ipoteca del Mognaz per 26 mila corone, 2. un'ipoteca anteriore per 7 mila corone e 3. quella dell'amministrazione postale per corone 6768.29. Egli ha fatto assumere una perizia dal perito giurato Francesco Ferluga, il quale, dopo aver esaminato la realtà in parola, e visto l'aumento del prezzo dei fondi di quella plaga, ha dichiarato che il valore di quella realtà non è minore di cor. 40.717.44. Il parere d'un competente come il Ferluga dev'essere accettato: e si verrebbe allora alla conclusione che il valore della realtà copre le ipoteche e indennizza perfettamente l'amministrazione postale danneggiata. Propone che la perizia venga allegata agli atti; subordinatamente, che venga citato il perito Ferluga a dare schiarimenti.

Il P. M. si meraviglia che si attenda l'ultimo giorno a venir fuori con tali mezzi di prova. Se fosse stato fatto prima, si sarebbe potuto provveder ad una perizia giudiziaria. Si oppone alla proposta della difesa e, invece, qualora la Corte credesse, venga assunta una formale perizia giudiziaria.

Il dif. avv. Pincherle insiste e domanda pure che venga citato al dibattimento il teste Alberto Mognaz, che ebbe agio di avvicinare spesso la Tisina, per sapere l'impressione da lui riportata sullo stato mentale dell'accusata.

Il P. M. s'opponne e la Corte respinge la proposta audizione del Mognaz e si riserva sull'altra proposta.

### Pezze processuali

Vien data quindi lettura dei depositi del dott. Dino Voghera e di Elena Tieni, a proposito d'una caduta fatta dalla Tisina. La Tisina aveva dato ad intendere di avere, in una sua venuta a Trieste, smarrito, cadendo, la somma di 8 mila corone che aveva portato seco per timore che i ladri visitassero la casa, nella sua assenza. I testimoni dicono che la Tisina parlò loro della caduta ma non fece cenno affatto dello smarrimento.

Domenica Covacich dice che la Tisina si rivolse a lei, il giorno della scoperta dei defraudi, per avere in prestito la somma necessaria a coprire l'ammancamento e l'avv. Franellich parla delle trattative in proposito avviate.

### I testimoni

Vengono quindi intesi:

Agnesa Begusch, «bonne» presso i Tisina, la quale dice che la Tisina comandava in casa; che si alterava per ogni nonnulla; che spesso la padrona si faceva sostituire da lei nell'ufficio; e che in cassa c'era sempre poco denaro. Aggiunge che gli importi pervenuti per posta da Trieste erano una manovra della padrona.

Francesco Hummel, commissario superiore, dice, in tedesco, perchè - dice - capisce poco l'ita-



liano e non lo parla affatto! Dice che la revisione da lui fatta nell'ufficio di Miramar fu casuale e, quindi, di sorpresa. Verificati i primi ammanchi, comunicò la scoperta alla Direzione delle poste che, dovendo egli partire, mandò a continuare la verifica il commissario superiore dott. Slejko. Era presente solo il Tisina, quando fece la sua revisione: era calmo.

Diff. avv. Pincherle. Può dirci il testimone quale sia il risultato delle procedure avviate sinora per i defraudi postali che sono stati denunciati?

Test. Frequenti assoluzioni.

— Sa se è stato dato altre volte un «respiro» agli impiegati colpevoli, cioè un termine per coprire gli ammanchi?

— Sì, sotto l'altro direttore. Ma il direttore attuale non vuol saperne.

Diff. dott. Robba. Anzi, se d'un caso avvenuto a Muggia, d'un impiegato da me difeso e che fu assolto, al quale fu concesso un termine persino di 16 giorni.

— Succede spesso che da Vienna vengano chiesti i libretti di risparmio? In marzo c'era ostruzionismo negli uffici postali di Vienna?

— Sì.

Il dott. Giuseppe Slejko narra del completamento di revisione fatto nell'ufficio di Miramar. Le risposte della Tisina furono incoerenti. Risultò dalle indagini fatte che tre libretti della cassa di risparmio intestati ai nomi Giuseppe Zerkvenik, Orsola Daneu e Lucia Daneu Raghent erano stati manomessi, con false firme, corrispondenti ad operazioni compiute ad insaputa dei legittimi possessori, cui erano stati richiesti dalla Tisina col pretesto di doverli trasmettere a Vienna. Per coprire gli ammanchi nella cassa di ufficio e per far credere alla Direzione delle poste che in quell'ufficio c'era gran movimento di denaro, per cui era necessario trattenere le eccedenze di cassa, i Tisina spedivano o facevano spedire da Trieste vaglia con importi di denaro e indirizzi falsi o inventati, a Miramar, e là i vaglia venivano manipolati come se realmente fossero stati consegnati ai destinatari.

Giuseppe Zerkvenik, cameriere, all'epoca dei defraudi era addetto all'«hôtel Grignano». Il Tisina un giorno, recatosi da lui, gli disse di portare in ufficio il suo libretto di risparmio, perché lo avevano domandato da Vienna. Egli lo portò, ma non lo ha più ottenuto di ritorno, nonostante le mille sollecitazioni fatte e all'uno e all'altro dei Tisina, i quali lo licenziavano sempre con una scusa o con l'altra. Tanto per venire in possesso del suo denaro - 1150 corone - disse allora che voleva cambiare il deposito in valori dello Stato. Il Tisina lo consigliò di prenderli nell'ufficio postale: però, avrebbe dovuto attendere un paio di settimane.

Vengono intesi ancora Luigi Jess, in relazione alle manovre fatte per coprire gli ammanchi con spedizione di finti vaglia, e Orsola Daneu, servente all'«hôtel Grignano», a proposito dell'altro libretto di risparmio. Si dà quindi lettura di altri depositi.

L'udienza vien quindi - alle 2 e tre quarti pom. - rimandata alle 5 e mezzo di sera.

#### L'udienza pomeridiana I quesiti e le arringhe

Quando l'udienza vien ripresa, il presidente pubblica il concluso col quale la Corte ha respinto la proposta assunzione del Mognaz come teste e il proposto accoglimento in atti della perizia Perluga.

Per la formulazione dei quesiti, l'avv. Pincherle domanda un suppletorio nei riguardi della Tisina per il turbamento di sensi; il dott. Robba un suppletorio pure nei riguardi del suo difeso, contemplante la forza irresistibile.

La Corte rigetta le domande e propone ai giurati - nei riguardi della Tisina - un quesito per crimine d'infedeltà ufficiosa e un quesito per contravvenzione di truffa; nei riguardi del Tisina - un quesito principale per il crimine di correttezza in infedeltà ufficiosa, un quesito eventuale per complicità in detto crimine e un quesito principale per la contravvenzione di truffa.

Ha quindi la parola il P. M. sost. procurator di Stato Minio, il quale pronuncia un'oggettiva e stringente requisitoria. Egli accenna alle contraddizioni nelle quali la Tisina cadde appena interrogata, per rilevare subito la sua confessione, quando stretta da tutte le parti si trovò indotta a recedere dal cumulo di asserzioni contraddittorie che aveva infilato. Abbandona, poi, subito la Tisina per concentrare le sue argomentazioni contro l'accusato Tisina, il quale s'è mantenuto negativo e ha voluto farsi credere estraneo alle mene della moglie. Accenna alle numerose prove esistenti in atti, della sua attività nelle falsificazioni commesse nell'ufficio postale; alla lettera da lui scritta alla moglie, in carcere; alla dichiarazione esplicita da lui fatta innanzi al giudice, per dedurre che il Tisina sapeva e che alle sue negative non si può né si deve prestar fede. Dice infine: Se a me fosse lecito far vibrare la nota pietosa - ciò che i difensori faranno certamente - vi direi che, data la evidente pressione subita dal Tisina da parte di sua moglie - conciliate la giustizia severa con la clemenza, negando il quesito di correttezza e affermando quello di complicità. Ma rappresento la giustizia severa e inflessibile e vi domando l'affermazione di tutti i quesiti principali. Fatti come questi non devono andare impuniti. Fu chiesto al Hummel come finiscono di solito i processi per defraudi postali e il Hummel rispose: «Con assoluzioni». Non vorrei che la frequenza di questi defraudi non sia conseguenza di queste assoluzioni.

Il dott. Slejko, rimasto a rappresentare l'Amministrazione postale costituita in Parte civile, domanda che gli accusati siano condannati a pagare congruo indennizzo.

L'avv. Pincherle si rallegra che le infedeltà ufficiose siano demandate ai giurati, poichè per nessun reato esiste maggiore discrepanza fra la severità della legge e la benignità dell'opinione pubblica. In una sola sessione alle Assise di Lubiana si sono avute per processi consimili all'odierno ben tre assoluzioni; e la ragione è questa: lo Stato perseguita queste crimine con eccessiva severità, mentre è mite con le altre forme d'infedeltà; s'accanisce contro il misero travetto che

si appropria una pagliuzza del gran fiume d'oro che passa per le sue mani, mentre è mite con lo sfruttatore che spoglia i pupilli. La coscienza vede, indaga e assolve; e, assolvendo, condanna il sistema.

L'oratore si domanda: Visto che la maggior parte delle infedeltà ufficiose avvengono nelle poste, oh che si debba venir alla conclusione che tutti i delinquenti si rifugiano in quel dicastero? No: nelle poste è il sistema la causa; sistema a base di sfruttamento, con paghe miserevoli. E qui l'oratore accenna alla vita dell'impiegato postale, passante di prestito in prestito, dalle braccia d'uno strozzino a quelle dell'altro, o magari in quelle peggiori delle cosiddette Cooperative di credito; presta firme per farsene dare da altri; fintantoche un brutto giorno si trova con l'acqua alla gola e allunga le mani sul denaro affidatogli dallo Stato. Gli espedienti che adopera poi per nascondere i defraudi sono una conseguenza necessaria.

Passando ad esaminare il caso odierno, l'avv. Pincherle ha parole di compassione per la sua patrocinata, presa nel vortice di quell'inferno; e rileva che i primi defraudi furono da lei commessi quando era in istato di gravidanza, lo stadio critico dell'esistenza femminile; rileva inoltre che, dopo, ella cercò di coprire gli ammanchi, cercando di trovare altre fonti di guadagno, col moltiplicare la propria attività. Il destino s'accanì contro di lei. Se le avessero dato tempo, ella avrebbe ripulito il malaffatto; ma ad ogni modo, con l'ipoteca assunta dall'amministrazione postale, il danno è oggi risarcito. Domanda sentenza d'assoluzione, invocando dai giurati di non essere più severi dei colleghi di altri paesi e di restituire la Tisina - che ha espiato con sei mesi di arresto istruttorio la sua colpa - ai suoi figli, fra i quali uno ancora poppante strappato le dal seno.

Il dott. Robba incomincia, osservando che nella presente causa non sono interessati soltanto i due accusati, ma anche tre povere creature sbalestrate dall'arresto dei genitori lontano da casa, teneri rami schiantati dalla quercia materna e sbattuti senz'affetto e senza baci sul mare della vita. Nella vostra stanza, o giurati - dice - giudicando dei due odierni accusati, non chiudete gli occhi alla pietosa visione di tre bimbi che a mani giunte intercedono.

Passa poi ad esaminare la causa nei riguardi dell'accusato Tisina. Per il caso di massima, si riferisce a quanto ha detto il collega di difesa; per ciò che si riferisce al Tisina, osserva che, o questi non sapeva le malversazioni della moglie, e allora bisogna assolverlo; o le sapeva e bisogna assolverlo istessamente, sia perchè non si può pretendere da lui l'eroismo di lasciar correre alla perdizione la propria moglie senza nulla fare per cercar di salvarla, sia perchè il Tisina è un debole, una di quelle psiche che sono fatte per essere dominate.

A 26 anni, quando il Tisina si sposò, aveva una misera paga e 300 corone di debito; e il debito aumentò. Ha colpa lui se lo Stato dà titolo e carattere d'i. r. impiegato e filetti e sciabola a individui così mal pagati? se lo Stato regala 80 milioni ai polacchi per l'esonero del suolo, mentre nulla fa per migliorare le paghe degli impiegati? (grida dalla galleria: bene, bravo!)

Pres. Le raccomando di tenersi all'argomento e di non muovere critiche allo Stato.

— Se che lo Stato s'infischia delle critiche (risa). Lo Stato s'accanisce contro i Tisina, perchè gli avrebbero rubato 6 o 7 mila corone: eppure un colpo, un colpo solo di cannone - e se ne sparano tanti! - di cannone da 28 mm. costa per l'appunto 6 o 7 mila corone (ilarità vivissima).

Il dott. Robba aggiunge che il Tisina si fidava ciecamente della moglie e che non sarebbe nè giusto nè umano renderlo responsabile.

Il P. M. dice poche parole a rettificare; e il presidente quindi fa un lungo, chiaro e minuzioso riassunto del processo. I giurati si ritirano alle 10 circa.

#### Il verdetto e la sentenza

Rientrano dopo un'ora con un verdetto nel quale hanno: affermato con 9 «sì» e 3 «no» il quesito d'infedeltà per l'Eugenia Tisina, negando però la pravità di intenzione e affermato con 9 «sì» e 3 «no», nei riguardi di lei, il quesito di truffa. Per Carlo Tisina hanno negato il primo ed il secondo quesito con 2 «sì» e 10 «no» e il terzo con 7 «no».

La Corte assolve Carlo Tisina da tutte le imputazioni; assolve Eugenia Tisina dal crimine d'infedeltà e la condanna, per la sola contravvenzione di truffa, a 30 corone di multa, commutabili in 3 giorni d'arresto.

Dalla galleria si applaude. Gli accusati vengono rimessi in libertà.

Nell'udienza antimeridiana assistettero al dibattimento moltissimi impiegati e impiegato postali.

#### Il dibattimento di domani

Oggi, riposo, visto che per il dibattimento terminato iersera erano stati preventivati due giorni. Domani, dibattimento per spendita di monete false a carico di Abramo Tarolli. Presiederà il cons. Crusiz; difenderà il dott. Robba.

### MARINA E NAVIGAZIONE.

#### Per la navigazione del Danubio.

In seguito ai vari incidenti accaduti lungo il Danubio, anche causa le difficoltà che presenta l'imboccatura del fiume a Sulina, a Tulcia, ecc., l'ispettorato della navigazione, in vista della responsabilità cui giornalmente si sobbarca nel destinare i piloti pratici che devono condurre i piroscafi nei diversi porti del fiume, ha emanato una circolare, nella quale è detto che, allorché i piroscafi diretti a Sulina o a Tulcia giungono presso quest'ultima località, benché abbiano già il pilota a bordo, debbono fermarsi per imbarcare un altro pilota, il quale si condurrà fino a Tulcia.

Ora tutti i piloti, in gran parte ex-capitani marittimi, e particolarmente gli italiani e gli austriaci, che da 15 e 20 anni fanno lodevolmente un servizio inappuntabile di pilotaggio lungo il Danubio, hanno protestato contro la suddetta disposizione. Essi dicono che l'ispettorato dovrebbe far capire al com-

missione europea, che l'unico mezzo e la sola via di evitare i danni che avvengono nel porto di Tulcia sarebbe quella che da tutti i capitani trafficanti il Danubio è stata ripetutamente discussa e riconosciuta la migliore, e cioè la formazione di due corpi di piloti, l'una incaricato del pilotaggio da Sulina a Tulcia e l'altro da Tulcia ai porti superiori di Galatz e Braila. In questo modo la commissione europea non sopporterebbe nessuna spesa extra (ed in ogni caso trattandosi di facilitazioni a pro della marina, è tenuta a fare qualsiasi sacrificio) poichè piloti non mancano ed i mezzi di trasporto nemmeno. Gli armatori guadagnerebbero tempo ed eviterebbero pericoli per i loro vapori.

L'attuale minima profondità nel braccio di Sulina è di piedi 21½ e sulla barra 24, non potendo però frangere che con 22. I vapori nel porto non possono caricare che fino all'immersione di piedi 22.

#### Movimento nel porto.

Ieri arrivarono nel nostro porto i bracci. «Ravenna» da Ravenna con 10 pass., «Barbarigo» da Calcutta e 10 pass., i pir. a. u. «Risorto» da Spalato e 10 pass., «Albania» da Ragusa Vecchia, «Mistral» da Valenza e Bari con 38 pass., «Kalmán Kiraly» da Bordeaux e Venezia. Partirono: i pir. del Lloyd «Wurmbrand» per Cattaro, «Habsburg» per Alessandria, «Salzburg» per Batumi; i pir. a. u. «Gradac» per Pola, e «Jason» per Cattaro.

#### Movimento dei piroscafi a. u.

«Aristea» arrivò il 19 a Cardiff; «Stefano» il 18 a Fiume; «Graf Tisa» partì il 15 da Shields per Spalato; «Jokay» proseguì il 18 da Bahia per Janeiro; «B. Kemeny» da Santos proseguì il 19 da Rio Janeiro per Fiume.

Lloydiani. «India» proseguì il 19 da Genova per Santos.

20 Settembre

#### Da POLA.

#### — XX settembre.

Nella ricorrenza del 20 settembre, stabilita nella sede dell'Assoc. ital. di beneficenza fu data una bicchierata. Si discussero anche due telegrammi, uno al sindaco di Roma ed uno al generale Brusati, aiutante generale del re.

#### — Cose del Comune.

La Giunta amministrativa comunale fu oggi convocata a seduta per sabato corrente alle 5.30 pm. Dopo la trattazione di alcune istanze di funzionari comunali, la commissione edile riferì sulla proposta d'acquisto di fondi necessari per la costruzione della nuova caserma d'artiglieria; sul progetto di convenzione da stipularsi con l'erario comunale in merito alla costruzione d'un caseggiato in via Carlo de Franceschi; sulla riattazione della casetta annessa al caseggiato femminile per l'abitazione del capo di scuola di Piazza Alighieri; su lavori da eseguirsi nella pesa pubblica comunale; su lavori da eseguirsi nella casa parrocchiale di Cavarano; sulla domanda di stabilimenti comunali di recitare; sulla proposta di un muro di fondo già Exner; sull'istanza della Lega Nazionale per acquisto di fondi; sull'offerta degli eredi Mandusich per cessione di fondo; sull'istanza del trattore Francesco Rizzo per affitto dello stabile «All'Isoletta»; sulla domanda di Domenico Pitton per cessione di fondo, rispettivamente per indennizzo. La commissione di finanza darà relazione su istanze per sussidi, rimunerazioni, risarcimenti e accoglimenti nella Pia Casa di ricovero.

La commissione politico-legale riferì su una istanza di G. Giorgis e consoci per l'apertura di una farmacia in borgo San Policarpo; su un'istanza di Alzich per permuta di fondi rispettivamente per indennizzo; su istanza del Consorzio agrario e di Domenico Cebretto per esenzione dalla tassa sul consumo del vino; su altra istanza del Consorzio degli esercenti soggetti alle imposte di consumo per disposizioni relative all'incasso della tassa comunale sul consumo del vino; su istanze delle legazioni comunali di Altura e Cavarano e del Consiglio di amministrazione di Sissano per disposizioni sul diritto di pesca nelle peschiere di Badò e Badoja; su istanze di comuni e di privati per la gregazione al Comune di Pola. Incomparata approvata una nuova tariffa per vetture pubbliche e saranno nominati i membri della commissione sanitaria.

#### — A riposo.

L'aggiunto postale superiore signor Loy, addetto da lunga serie di anni all'ufficio postale di Piazza Alighieri, è stato collocato a sua richiesta nello stato di riposo.

#### — Politeama Ciscutti.

Iersera alla prima recita della compagnia siciliana del cav. uff. Giovanni Grassano, con «Feudalismo», il teatro, promosso di applausi all'indirizzo di Grassano, dell'Aguglia, del Maiorana, Musco e degli altri. Stasera il successo rinnovò nella «Zolfara». Oggi fu stabilito il programma per le prossime recite: lunedì 21 corrente si darà «Jokay»; sabato 22 «La Figlia di Jodan»; domenica 23 «La morte civile»; martedì 24 «Operaio sindaco»; mercoledì 25 «Ultimi barbari»; giovedì 26 «Ultimi barbari»; venerdì 27 «Il diritto di vivere». Venerdì 28 corrente serata d'onore di Giovanni Grassano con lavoro da destinarsi.

Al 1. e 2 ottobre p. v. darà due recite al Politeama Ciscutti, Ermete e velli che si produrrà nella «Gerla di papà Martin» e in «Mia moglie non è chic».

#### Da PARENZO.

— Lega Nazionale. Al gruppo locale della Lega Nazionale pervennero dalla Centuria parentina, quale XVI contributo settimanale, cent. 10, e dalla Centurietta cent. 90.

#### Da GORIZIA.

— Al congresso pellagrosico. Il medico che rappresenterà la Giunta provinciale al congresso pellagrosico nel chiostro di Milano è il dott. Ernesto Fratricchi, e non Drosnig, come per errore fu stampato ieri.

#### — Dopo due mesi.

La sedicenne Augusta Moro, la domestica che durante il temporale del 16 luglio cadde dalla Joggetta perfettamente sana via Leoni, è guarita perfettamente.



**COMUNICATI**

È aperto il concorso per la fornitura di carne alla guarnigione di Trieste durante l'anno 1907.

Il consumo di carne ammonta a circa 20.000 corone al mese. Macellai che sono nella possibilità di che vogliono riflettere su tale fornitura si rivolgono per dettagliate informazioni sulle condizioni contrattuali alla cancelleria di vettovagliamento di guarnigione a Trieste. Si riflette anche su concorrenti non domiciliati a Trieste qualora s'impegnino di aprire qui una succursale. Offerte in iscritto sono da presentarsi fino al 10 ottobre a. c. alla Cancelleria per il vettovagliamento della guarnigione di Trieste, caserma grande d'infanteria.

PER LA COMMISSIONE  
Panesch, colonnello.

**MUNICIPIO DI GRADO**

N. 2191.

**AVVISO.**

Viene aperto il concorso al posto di capo delle guardie comunali, a cui va congiunto l'annuo stipendio di cor. 1820, pagabili in eguali rate mensili posticipate, più un indennizzo di montura di annue cor. 120; inoltre a quattro posti di guardia, ai quali va congiunto lo stipendio di cor. 960, pagabili in eguali rate mensili posticipate, più un indennizzo di montura nell'importo di cor. 96. Le domande, scritte di proprio pugno dagli aspiranti, saranno da presentarsi fino al 25 m. c.

Il servizio incomincerà col 1. ottobre p. v.

Per l' r. Comm.  
il ger. com. sostituto:  
G. Corbato m. p.

N. 2693.

**AVVISO DI CONCORSO.**

È aperto il concorso presso il Municipio di Parenzo al coprimento dei seguenti posti:

- a) di Segretario comunale con l'annuo emolumento di cor. 2600 (duemilaseicento) con l'indennizzo di alloggio di annue cor. 600 (seicento) e col diritto a due agnue aggiunte d'attività di cor. 400 l'una;
- b) di Cassiere, con l'annuo emolumento di cor. 2000 (duemila) con l'indennizzo di alloggio di annue cor. 300 e col diritto a due aggiunte d'attività di cor. 250 l'una;
- c) di Cancelliere, con l'annuo emolumento di cor. 1600 (millesettecento) con l'indennizzo di alloggio di annue cor. 300 e col diritto a due aggiunte d'attività di cor. 200 l'una.

Gli aspiranti a tutti questi posti dovranno in genere comprovare la loro suditanza austriaca, l'età di almeno 20 anni, il pieno possesso dei diritti civili, la sana costituzione fisica e la fama e condotta morale irreprensibili.

In specie poi gli aspiranti al posto di Segretario dovranno dimostrare d'aver assolto le quattro classi inferiori di una scuola media e di aver dato con buon esito gli esami di contabilità, e coloro che aspirassero al posto di Cancelliere d'aver assolto le quattro classi inferiori di una scuola media.

Le istanze, corredate dai necessari documenti, vanno prodotte fino al giorno 30 settembre a questa Cancelleria municipale, presso cui restano ostensibili le ulteriori condizioni di servizio.

DAL MUNICIPIO DI PARENZO

il 24 agosto 1906.

Il Podestà: dott. F. Shisa.

**Una Signora**

è disposta di suggerire a qualunque persona, gratuitamente, in rimedio semplice e che guarisce in modo sorprendente la nevralgia, l'emicrania, l'osteomielite, la gotta, ecc., rimedio da essa conosciuto per puro caso. Con questo rimedio essa stessa fa guarire come tanti altri ammalati che avevano inutilmente provato tutti i possibili rimedi, o perduto per debito di coscienza, in segno di eterna gratitudine vuole fare tale comunicazione il cui scopo altamente umanitario è la conoscenza di un voto. Scrivete alla Signora Amelia Ag. Müller-Szuppest, Albertstr. 6.

\*) La Redazione si dichiara estranea tanto riguardo alla forma quanto al contenuto e non assume alcuna responsabilità fuori di quella voluta dalla legge.

**L'AMBULATORIO**

oto-rino-laringoiatrico

del

**Dott. ROCCO**

resta chiuso sino al 6 ottobre

**Il Dott. VIDEUCICH**

ha ripreso

la sua attività

**Dott. GIULIO GRANDI**

MEDICO-DENTISTA

Via Stadion 20, I p.

Ordina dalle 9-12 e dalle 2-6.

**Il Dott. BRILLANT**

ha ripreso

la sua attività

**IL CALLISTA OPERATORE**

**G. TREVES**

è reperibile ogni giorno

nel suo ambulatorio dalle 1-2 e 5-7 pom.

ai bagni di via Lazaretto 52 dalle 10 1/2-12

le altre ore a domicilio dei clienti.

Bagni — Telefono 345 — Luce elettrica

**La Sartoria  
C. BRUNI**

partecipa alla sua spett. Clientela di essersi traslocata

in via della Cassa di risparmio N. 1  
primo piano

**CORRISPONDENTE**  
italiano-tedesco

preferito se conosce una lingua slava

**Tenitore di Libri**

abile bilancista

si assumono prontamente a buone condizioni.

Offerte al Piccolo sub „Fabbrica“

**Si vada a colazione**

nel nuovo negozio

**DELICATEZZE E SALUMERIE**

con annesso Buffet

— di —

**LUIGIA Ved. PLESSING**

Via Sanità N. 5.

Finissimi articoli gastronomici. Burro garantito

genuino. Birra. Vini scelti. Massima pulizia.

Un'acqua pura, sana e di ottimo

sapore si ottiene facendola bollire ed

aggiungendovi le

**POLVERI VICHY ARTIFICIALI**

effervescenti, diuretici, dissetanti.

Speciale preparazione della FARMACIA SERRAVALLO Trieste

Prezzo della dose per 10 litri cent. 90.

**SPLENDIDI OGGETTI PER REGALI**

come: Catene d'oro e d'argento, Orologi,

Anelli, Orecchini, Broches, ecc.

a prezzi mitissimi

**Isidoro Mersek, Via Barriera N. 5.**

**TRASPORTI MOBILI**

con furgoni chiusi patentati

assume

**L'Ufficio Spedizioni L. Metzner**

Via Gioacchino Rossini 3.

Assume pure spedizioni di bagagli e d.

ogni genere per qualunque destinazione.

Servizio speciale per e dalla Dalmazia.

Istria e Levante.

**MANIPOLAZIONI DOGANALI**

**MORTE**

Ricorrete per i vostri

capelli e barba bianchi alla Tintura

Marley, Non macchia. Evita pru-

riti, eczemi. Una facile applicazione

al mese. Senza nessuna lava-

tura. Premiato con med. d'oro 1905. - Pro-

gressiva grande L. 3.50, pic-

cola L. 2.50. Istantanea: L. 5. —, picc. L. 3. —, per

posta cent. 80 in più. G. Berselli, via Broletto

50, Milano. Trieste: Farmacia Godina, Farneto 4

**BOTTI PER VINO**

in ogni grandezza, fino a 70 ettolitri, al

prezzo di Corone 6 in più per ettolitro

vende

**ALEX BREYER & FIGLI**

KRIZEVCI (Croazia)

Fumate soltanto

**EUCALIPTUS**

la migliore, la più igienica

Carta da sigarette

**VENDESI DAPPERTUTTO.**

**Esposizione Permanente di Mobili**

nella FABBRICA della Ditta

**ALESSANDRO LEVI-MINZI**

Via della Tesa N. 46.

La più vicina stazione del Tram: Via Conti.

**FILIALE DELLA BANCA ANGLO-AUSTRIACA  
IN TRIESTE**

La Filiale della Banca Anglo-Austriaca in Trieste emette

**Libretti di Versamento a Risparmio**

all'interesse del

**3 3/4 %**

assumendo a proprio carico la rispettiva imposta rendita.

Negli uffici di cassa della Banca (via della Cassa di risparmio N. 15,

pianoterra) si possono avere ulteriori particolari.

**DA VENDERE**

tutti i materiali, serramen-

ti di porta e di finestra,

contorni di pietra, trava-

menta ecc., derivanti dalla

demolizione della

**Casa ex-Duma**

Piazza Nuova 2.

Rivolgersi all'Impresa di costruzioni

**CARLO FOGOLIN**

Via S. Nicolò N. 13, II p.

**LICEO TARTINI**

Via Torrente 28

si assumono presso la Segreteria, aperta dalle 10 a. alle 12 m. e dalle 4 alle 6 p.

Scuole: Composizione, Organo, Canto, Pianoforte, Arpa, Istrumenti ad arco e

a fiato, Canto corale, Recitazione, Storia della musica ecc.

**NELLA SCUOLA PREPARATORIA**

all'esame del

**VOLONTARIATO MILITARE D'UN ANNO**

Trieste, Corso N. 47, III p.

diretta dal prof. Francesco Postet si apre il 1. ottobre il nuovo anno scolastico.

Tutti gli alunni di questa scuola sostengono sempre l'esame con ottimo ri-

sultato. Lingue d'istruzione: italiana e tedesca. Le iscrizioni si assumono dal

Direttore nella sede della scuola tutti i giorni feriali dalle 10-12.

**SCUOLA COMMERCIALE FACCHETTI**

TREVIGLIO (presso Milano).

Istituto di primo ordine per l'istruzione commerciale.

Contabilità, lingue moderne, scienze commerciali. Insegnamento

pratico e dilettevole. Si accettano giovanetti dal 10 al 18 anni.

Convitto di famiglia. Ambiente distinto e signorile.

**Collegio Militarizzato A. Gabelli**

UDINE.

È il collegio preferito per la buona disposizione e salubrità dei locali, per

la serietà del sistema educativo, per i buoni risultati negli studi e per l'in-

segnamento pratico e spicco della lingua tedesca.

Retta per l'anno scolastico da Lire 360. — a 500. —, secondo le scuole.

**SCUOLA MEDIA DI COMMERCIO** con banco modello e insegna-

mento pratico di lingue straniere. — Dattilografia — Stenografia, ecc.

Col certificati austriaci si ottiene il passaggio alle classi corrispondenti italiane.

Chiedere programma anche con semplice biglietto da visita.

**Antica Fonte Pejo**

Acqua sulfidica ferruginosa

UNTOA PER LA CURA A DOMICILIO

Acqua da tavola di I rango.

RAPPRESENTANTI E DEPOSITARI

per Trieste, Gorizia, Istria, Dalmazia

e Fiume:

**Gius. Gärtner & Co**

TRIESTE

Via Paduina 4 — Telefono 974.

**SFRUTTAMENTO BREVETTI**

Provvede alla vendita di brevetti di pregio

**M. GELBHAUS**

perito giurato in brevetti, nominato dall' r. Ufficio brevetti

VIENNA, VII., Siebensterngasse N. 7 (di faccia all' r. Ufficio brevetti).

**Discotti Gatti**

INDICATISSIMI

PER BAMBINI

CONVALESCENTI

Trovansi dappertutto.

**Seta Henneberg**

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

**REUMATISMI e GOTTA**

Il LIQUORE GODINA preparato a Trieste dai farmacisti

Raffaele Godina, Farmacia «Alla Madonna della Salute» in S. Giacomo

Giuseppe Godina, Farmacia «All' Igea», Via del Farneto 4

Prezzo di una boccetta Cor. 1.40. Da Trieste si spediscono non meno di 4 boccette verso riva o invio anticipato di Cor. 7. —, franco nolo e imballaggio.

antitici soltanto se acquistati da da me; nera, bianca e colorata da soldi 60 a f. 11.35 il

meto, lino, rigata, quadrigata, operata, damascata, ecc.

Damaschi di seta soldi 80 a f. 11.80 Sete per vestiti da ballo soldi 60 a f. 11.35

Sete bavella (taglio vestito) f. 9.90 a f. 43.25 Sete per vestiti da sposa soldi 85 a f. 11.35

Foulard stampato soldi 65 a f. 3.70 Sete per bluse soldi 65 a f. 11.35

Inoltre Sete, Voile, Taffetà, Camaleonte, Armure, Sirene, Cristalline,

ecc. franco di nolo e dazio a domicilio. — Campioni si spediscono prontamente. — Lettere

per la Svizzera 25 cent.

**Fabbrica sete Henneberg, Zurigo**



# GUIDO WALLOP

si spense dopo lunghe sofferenze ieri notte a Cividale.  
L'addolorata consorte **Maria n. Pelosio** la figlia **Maria**  
e la sorella **Paola Velcich** in unione agli altri parenti, par-  
tecipano la grave sciagura.

Cividale del Friuli, 20 Settembre 1906.

Gli avrai collettivi costano quattro centesimi la parola. Tassa minima 40 centesimi. — Gli indirizzi vengono dati al Salone d'Informazioni del «Piccolo», piazza Carlo Goldoni N. 1, plesierino; nel «Piccolo» figurano solo le notizie dell'attività di cui si vuole informazione.

## DOMANDE OFFERTE E DIRIGIBILI

**CERCASI** apprendisti fabbri. Indirizzarsi al Piccolo. 1848  
**CERCASI** domestica, sappia tutti lavori di casa, cucinare, stirare, cucinare, per piccola famiglia. Indirizzarsi Piccolo. 1755  
**CERCASI** abile stropicciatore a giornata per lavoro in famiglia. Indirizzarsi Piccolo. 1753

**CERCASI** ragazzo intelligente, con paga. Vergeria, Salsola. 1754  
**CERCASI** il giovane impiegato asso. Gli studi commerciali che conosca perfettamente italiano, tedesco e serbo-croato, sarà preferito stenografo e dattilografo. Offerte dettagliate al Piccolo sub. 704. 2201  
**CERCASI** bravi falegnami. Canal piccolo. 7303  
**CERCASI** mezza lavorante modesta per fuori. Indirizzarsi al Piccolo. 2035  
**CERCASI** capocassiere stropicciatore a giornata. Indirizzarsi al Piccolo. 2036  
**CERCASI** famiglia capace lavori campagna, ammogliato, sappia tener cavalli, nonché un guastatore fondo rustico, ammogliato, sappia leggere, scrivere. Indirizzarsi al Piccolo. 2032

**CERCASI** signorina cassiera. Offerte al Piccolo sub. «Cassiera 60». 2011  
**CERCASI** ragazzi fabbri. Via della Guardia angolo via Industria. 2016  
**CERCASI** giovanotto sappia scrivere italiano, tedesco, serbo, buona condizione, sano. Indirizzarsi Piccolo. 2033  
**CERCASI** domestica, pressa importante, santa donna, via Torre bianca 14. 2032  
**CERCASI** domestica semplice, pratica cucina, per piccola famiglia. Sanità 7, porta 8. 2025  
**CERCASI** prontamente una cuoca a giornata. Corso 14, palazzina nuova, II. 7294

**CERCASI** mezzo facchino poco fatica, 2 Corone al giorno, buoni attestati. Indirizzarsi Piccolo. 2030  
**CERCASI** ragazzo per pistoria, lavoro notturno. Sette fontane 44. 7344  
**CERCASI** domestica per servizio. Rivolgersi al Hotel Adria, stanza N. 1. 7300  
**CERCASI** servetta onesta, 14-15 anni. Molino grande 34, III. 1978  
**CERCASI** ragazzo pasticciere. Largo Sant'Antonio 5, Gaspersch. 1973

**CERCASI** prontamente garzone sarto. Lavoratorio Cerna, Piazza Grande 7. 2110  
**CERCASI** prontamente, pressa importante ufficio, dattilografo o dattilografo con primarie referenze, perfetto possesso delle lingue italiana e tedesca e qualche pratica di cancelleria. Indirizzarsi Piccolo. 2114  
**CERCASI** ragazzo per negozio con paga. Indirizzarsi al Piccolo. 2119  
**CERCASI** per casa signorile portinaio, bel aspetto, con moglie e senza figli. Offerta sub. «Portinaria Posterisante». 7363

**CERCASI** prontamente ragazzo con paga per negozio manifatture. Aite, Via Nuova. 7367  
**CERCASI** prontamente domestica capace tutti lavori, buoni attestati, corone 18-20 mensili. Via Ghega 17, II, porta 6. 2045  
**CERCASI** capace lavorante orfede. Dintorni Barriera. 2046  
**CERCASI** mezzo facchino, giovane forte, onesto, con buone raccomandazioni. Indirizzarsi al Piccolo. 2071  
**CERCASI** prontamente mezza lavorante lavori dozzina. Via Conti 4, primo. 7326  
**CERCASI** ragazzo principiante con paga, per negozio commestibili. Indirizzarsi Piccolo. 2088  
**CERCASI** mezza cameriera brava per piccola, distinta famiglia. Acquedotto 3, primo. 7333

**ARCHIVISTA** già versato in questo ramo, a conoscenza delle lingue italiana e tedesca, cercato prontamente da primaria ditta. Offerte al Piccolo sub. «Archivista». 7347  
**JOVINETTO** tedesco, anche signorina, praticante per scritturismo, magazzino colomai, cercansi. Offerte sotto «Rühig» al Piccolo. 2008  
**CAMERIERA** brava e pratica trova pronto collocamento presso famiglia poco numerosa. Indirizzarsi al Piccolo. 2072

**PRIMAIA ditta cassa cassiera pratica lavori scritto con conoscenza delle lingue italiana e tedesca. Offerte con referenze sub. «Primaia ditta» Piccolo. 2042**  
**SARTÀ** capace cercasi per negozio in S. commissioni. Via Giulia 73. 1952  
**CERCO** prontamente cuoca giovane, piccola famiglia, 12 f. mensili, attestati ottimi. Indirizzarsi Piccolo. 2056  
**PRIMAIA casa spedizioni cerca signorina perfetta stenografa e dattilografa tedesca, preferita conosca italiano o francese. Offerte sub. «Lavoro 213» al Piccolo. 2067**

**CERCO** prontamente per negozio, praticante di buona famiglia, con paga. Ferdinando Fischer, Ponterosso. 2051  
**DOMESTICA** ragazza per piccola famiglia. Acquedotto 50, III. 7308  
**PRESTASERVIZI** presso alcune ore del giorno, pressi ospedale civico. Indirizzarsi al Piccolo. 2075  
**SCRIVANO** o scrivane tedeschi cercansi. Sotto «Massenarbeit» al Piccolo. 2007  
**SIGNORINA** conoscenza tedesco, contabilità, trovano impiego importante stabilimento. — Scrivere «Stabilimento» al Piccolo. 7213

**SIGNORINA** di buona famiglia, cercasi quale apprendista con paga per negozio vendita, genere di consumo. Indirizzarsi al Piccolo. 1615  
**RAGAZZO** cercasi per recapitare vasi olio a domicilio. Indirizzarsi Piccolo. 1937  
**PRATICANTE** perfetta conoscenza italiano-tedesco, alquanto pratica, cerca stabilimento industriale. Offerte anche lingue «Buona paga» Piccolo. 1947  
**LAVORO** in casa durato, dietetico, paese austriaco e donne, uomini. Elegante camera, spiegazioni ricevono franco domicilio, mandando francobolli 25 centesimi. Società Italiana. Corso 463, Roma (Italia). 1943

**IMPIEGATO** giovane con cauzioni e garanzia, possibilmente pratico per affari, per piccolo litte per casazione crediti, cercasi prontamente per cancelleria sociale. Offerte dettagliate, età, pretese, ottime referenze, ecc. sub. «Bagatelle» al Piccolo. 1957  
**RAGAZZA** scelta per piegare stampe cor. 12. Zavenoni 2, nazavino. 2006  
**QUEL** mezzo facchino che si presentò ieri via Ghega ch'era in servizio in Crociata, può domani entrare. 9946

**DOMESTICA** cercasi, buon salario, famiglia due persone. Riva Giuliani 20, III, destra. 9939  
**PRESTASERVIZI** giovane cercasi tre ore mattina, per stanze. Stadion 23. 2036

**CERCO** donna portare biancheria dalle 8 alle 2 pom. Indirizzarsi Piccolo. 2104

**DAREBBESI** camerino, vitto, a donna cambio servizi piccola famiglia. Indirizzarsi Piccolo. 2085  
**CONTABILE** italiano, tedesco, pratico ramo spedizione dogane, cerca occupazione. Offerte al Piccolo sub. «Contabile». 2048  
**SARTÀ**, ragazza onesta, riceverebbe stanzino piccolo, cambio lavori. Indirizzarsi Piccolo. 1993

**DOMESTICA** brava corone sedici mensili, cercasi. Via Stadion 23, IV, sinistra. 2112  
**DOMESTICA** capace tutti lavori, sappia cucinare, cercasi prontamente. Gattieri 5, II, destra. 7327  
**DOMESTICA** fidata e brava, preferibilmente tedesca cercasi. Rivolgersi via Farneto 70, I. 1947

**LARZONA** con paga cercasi per fine lavoro, da stanzino e una mezza lavorante. Indirizzarsi Piccolo. 2103  
**PRESTASERVIZI** dalle 7-10, corone 12, cerca piccolissima famiglia. Farneto 48, porta 12. 2102  
**PRESTASERVIZI** cercasi prontamente dalle ore 8-11, dalle 2-6. Via Romagna 1. 7351

**FAMIGLIA** piccola cerca giovane domestica semplice. Indirizzarsi Piccolo. 2076  
**LARZONI** falegnami anche principianti. Indirizzarsi al Piccolo. 1974  
**LARZONE** per lavoratorio, posto pronto, ricevono paga. Barriera 15, I, salone. 2060

**ASSICURATORE** vita provetto, capicassino disponibile. Gentili offerte «Xenofon» Piccolo. 7389  
**GIUVANE ITALIANO**, conosce lingua francese, contabilità, cerca occupazione, sia scritto che per qualsiasi mansioni. Suivere «A. C. 100» fermo posta, Trieste. 7355  
**OFFRESI** signorina quale cassiera, oppure venditrice già pratica. Offerte al Piccolo «Emilia». 1945

**STIRATRICE** offresi pomeriggio per case private. Via Artini 9, III, porta 8. 7201  
**SIGNORINA** offresi conoscenza della lingua italiana, tedesca, francese, ruolo cassiera di negozio, mil pretese. Sub. «A. H.» Piccolo. 7392  
**DI CIANNOVENE** perfetto italiano, tedesco, dattilografo, praticissimo corrispondente, cerca posto. Gentili offerte sub. «Primo Novembre» Piccolo. 2092

**BONNE** tedesca cerca per 15 ottobre per posto, capace anche di lavori da signorile. Offerte sub. «P. E. via S. Martini 20, primo piano». 1953  
**SIGNORINA** che parla bene e correttezza la lingua tedesca e fu già occupata come bonne cerca posto. Gentili offerte sub. «Geduld 20» al Piccolo. 2029

**VIAGGIATORE** ottime qualifiche, energico, abilitato, prontamente disponibile. Offerte «Xanto» Piccolo. 7338  
**ASSICURATORE** provetto tutti rami, offresi senza impegno. Offerte «Tenne fisco» al Piccolo. 1966  
**ISTINTA** signorina, media età, bravissima qualunque lavoro domestico e cuoco, cerca posto presso famiglia signorile o signorile solo. Offerte al Piccolo «Signorile Distinta». 7295

**OFFRESI** italiano quarantaduenne, buone referenze, come domestico o facchino in casa, negozio, privati. Indirizzarsi Piccolo. 2030  
**CAMERIERA** abile cerca servizio. Indirizzarsi Piccolo. 1956  
**INFERMIERE** capace disponibile per casa privata, anche per fuori. Scrivere «Infermiere» Piccolo. 2094

**CERCASI** occupazione quale riscuotitore, forte cauzione. Offerte sub. «Piccolo 133». 7139  
**GIUVANE** parla italiano, serbo-croato, tedesco, cerca posto come impiegato. Gentili offerte sub. «19» Piccolo. 7105  
**OFFRESI** cuoca trascorrendo proprio conto. Indirizzarsi al Piccolo. 2093  
**OFFRESI** brava cuoca tedesca. Via Farneto 6, p. IV. 1951

**SIGNORINA** tedesca che parla bene italiano ed ungherese cerca posto per il dopopranzo, anche condurre passeggii bambini. Sub. «Signorina tedesca» Piccolo. 2013

## ISTRUZIONE

**CERCASI** maestro tedesco per alcune ore settimanali. Indirizzarsi al Piccolo. 1954  
**CERCASI** provetto maestro inglese. Offerte con pretese sub. «Inglese» Piccolo. 7340  
**CERCASI** signorina per dare alcune lezioni settimanali ragazzino di III Classe. San Nicolò 29, I. 7322

**UN PROFESSORE** ED ISTITUTORE di nazionalità tedesca, con buona pronunzia, ricerco dal Collegio militanzato, A. Gabelli di Udine per l'insegnamento e la conversazione dei suoi allievi. 53609  
**MAESTRO** italiano cercasi per dare lezioni a giovane signore tedesco. Machiavelli 3, III, destra. 7356  
**MAESTRA** toscana cercasi per istruzione e conversazione bambini. Offerte sub. «R. C.» al Piccolo. 7293

**FRANCESE** cercasi per conversazione con 2 bambini. Offerte Piccolo sub. «R. C.». 7297  
**TEDESCA** possibilmente del nord cercasi per conversazione con 2 bambini. Offerte e referenze al Piccolo sub. «10». 7296  
**FRANCESE** libere le sole desidero changer conversazioni francese-italiane. Evitare, dondarsi a «Exchange» Piccolo. 2023

**LEZIONI** conversazioni italiane, anche bambini, scuole elementari, prezzi mitissimi. Maestra toscana Piccolo. 2054  
**GIARDINO** infantile tedesco per bambini 13-17 anni. Acquedotto 57. 7354  
**MAESTRA** froebeliana offresi alcune ore dopopranzo. Offerte «Froebeliana» al Piccolo. 2100

**LA SIGNORA** Adeline Wagner, già allieva del celebre baritone Sarapanti di Roma, impartisce lezioni di canto dal 1. ottobre in poi; riceve dalle 11-1 m. Via Cecilia 18. 9908  
**SIGNORA** offresi conversare con signora o signore, miti pretese. Offerte Piccolo «Distinta». 1959

**6 meriti mensili istruttore con libri, conteggi, corrispondenza tedesca, italiana, dattilografia. Studio Cerna, Cassa risparmio 2. Prendersi subito. 2017**  
**MAESTRA** di piano e canto diplomata al Conservatorio di Vienna impartisce lezioni. Indirizzarsi Piccolo. 1962  
**FRANCESE** colto dà lezioni, conversazione, prezzo mita. Offerte «Economico» Piccolo. 7293

**STENOGRAFIA** apprendesi perfettamente soltanto in 2 mesi (sistema Schrey) con tabella, tenitura semplice, doppia, americana in 1 mese (sistema Schlesinger), dattilografo in 15 giorni. Via Barriera 3, secondo piano. 7317  
**TEDESCO**, italiano, inglese, francese, serbo-croato, parlare, scrivere, corrispondere (anche commercialmente) apprendesi perfettamente soltanto in 3 mesi, col nuovo sistema Poelmann. Successo pienamente garantito comprovato da numerosi attestati rimpatriamento. Via Barriera 33, secondo piano. 7317

**MAESTRA** froebeliana offresi per istruire bambini per le scuole elementari, conducendo pure a passeggio. Gentili offerte al Piccolo sub. «A. L.». 2057  
**OFFRESI** tedesco al fine per dare lezioni a conversazione a bambini e signorine. Scrivere sub. «Deutschland» Piccolo. 2055

**INGLESE** grammatica, conversazione, corrispondenza, istruisce colto giovane. Offerte «1 corona» Piccolo. 1977  
**SIGNORINA** distinto cerca prontamente due stanze ammobiliate elegantemente in casa nuova. Offerte al Piccolo sotto Stella. 1922

**APPARTAMENTO** ammobiliato, composto camera matrimoniale, camera da pranzo, camera vuota, cucina, ciotel, possibilmente stanzino bagno; centro, cercasi 1. ottobre. Dettagliate informazioni e prezzo. Indirizzarsi al Piccolo. 1932  
**DISTINTO** signore impiegato cerca stanza ammobiliata, con costo, possibilmente vicinanza Stazione Meridionale. Offerte al Piccolo sub. «Stabile». 7203

**DITTA** cerca una, due stanze uso scrittoio presso Voiti Chiozza. Ingresso libero. Offerte sub. «Anti al Piccolo». 2097  
**DUE** fratelli cercano presso distinta famiglia camera ammobiliata, eventualmente con costo. Offerte dettagliate con prezzo. «Fratelli» Piccolo. 2009

**CERCASI** quartiere due camere, camerino, cucina, vicinanza Giardino Pubblico, Acquedotto, escluso pianoterra e quinto. Offerte con prezzo Piccolo sub. «Sposi». 2094  
**CERCASI** stanza ammobiliata, ingresso libero, in centro. Offerte al Piccolo «Augusto». 1972  
**SIGNORINA** impiegata cerca stanza grande ammobiliata, presso persona sola o distinta famiglia, vicinanza Meridionale. Off. al Piccolo sub. «Meridionale». 2015

**CERCASI** magazzino adatto per osteria. Via della Tesa 31, II, destra. 2059  
**DUE** fratelli cercano stanza ammobiliata, con costo, offerte dettagliate sub. stanza. Piccolo. 7358  
**GIUVANE** impiegato cerca metà ottobre stanza ammobiliata con costo. Offerte con prezzo Piccolo sub. «Deutsch». 7336

**STUDENTE** cerca camerino e costo sotto 40 corone. Offerte con prezzo al Piccolo sub. «Provincia». 2039  
**CERCO** quartiere vicinanza città, soltanto se pianoterra. Indirizzarsi al Piccolo. 2087  
**OFFRESI** camera vuota. Piazza Barriera 9, negozio pasta. 2083

**OFFRESI** bella stanza a distinto signore, centro città. Indirizzarsi Piccolo. 2079  
**OFFRESI** bella stanza chiara, posizione centrale, a persone senza figli; rivolgersi appalto Procureria 2. 7315  
**OFFRESI** una, due camere ammobiliata, vuota, vista. Corso 41, prima sinistra. 7319  
**OFFRESI** bella stanza ammobiliata, ingresso libero. Via Campanile 13, II. 9940

**OFFRESI** stanza ammobiliata, presso piccola famiglia tedesca. Farneto 46, I. 1965  
**OFFRESI** prontamente quartiere secondario piano Comacina 47, composto di 8 locali; eventualmente si può dividere per locali separati. Rivolgersi via Poste 14, destra. 1970  
**OFFRESI** stanza vuota od ammobiliata. Ingresso libero, buona posizione. Indirizzarsi al Piccolo. 2002

**OFFRESI** bellissima stanza ammobiliata, nuova, splendida vista, posizione centrale, a modesta (certa) o signorile; impiegata; bagno, piano, vplendo costo. Indirizzarsi Piccolo. 1984  
**OFFRESI** stanza vuota, uso cucina. Via Gattieri 23, porta 10. 2041  
**OFFRESI** prontamente piccola stanzetta a bene ammobiliata. Via delle Poste N. 13. 2030

**OFFRESI** prontamente camera, uso cucina, acqua. Kandler 7, porta 16. 2023  
**OFFRESI** presso famiglia distinta stanza ammobiliata. Via Giorgio Galanti N. 6, p. III, porta 7. 2040  
**OFFRESI** stanza ammobiliata, pulitissima, ingresso libero, eventualmente ocioso. Tiziano 9, porta 5. 2037

**OFFRESI** stanza elegantemente ammobiliata. Madonna del mare 3, II, destra. 2033  
**OFFRESI** prontamente bellissimo quartiere di 2 camere, camerino. Vista stupenda sul Giardino Pubblico. Via Alessandro Volta 4. 7191  
**OFFRESI** camera ammobiliata, con cucina, via S. Michele. Rivolgersi piazza Barbacani, laterale. 1824

**OFFRESI** magazzino, corte, quartiere di camera, camera, cucina, prezzo minimo, stabile nuovo, massimo comfort. Sette fontane 33 A. 7208  
**OFFRESI** quartiere casa nuova, cinque stanze, stanzino bagno, stanzino, cucina, cantina, stufe, focolaio majolica, due locali, sonerie, closet, fornelli 500, compreso accessori. Via Commercio 1549

**OFFRESI** bella stanza ammobiliata, stufa, eventualmente gas, unico subinquilino. Indirizzarsi al Piccolo. 1957  
**OFFRESI** quartieri, 3 camere, cucina, via Boschetto; 2 camere, cucina, Greta. Informarsi Mercurio, Corso 2. 1748  
**OFFRESI** due belle stanze ammobiliata, con costo, vicinanza Acquedotto, due bagni. Indirizzarsi Piccolo. 2043

**OFFRESI** chiara, arzigattina, pulita stanza ammobiliata. Pietà 33, porta 22. 7318  
**OFFRESI** due stanze vuote con uso cucina. Acquedotto 55, II. 2057  
**OFFRESI** elegante stanza ingresso libero. Sapone 5, secondo, porta 9. 2021

**OFFRESI** prontamente camera vuota con uso cucina. Indirizzarsi al Piccolo. 2054  
**OFFRESI** grande magazzino due entrate, a con corte affitti minimo. Via della Tesa 31, II, destra. 2059  
**OFFRESI** stanzetta ammobiliata, costo: via Nuova 13, III, escluse signore. 2061

**OFFRESI** prontamente camera, camerino, cucina. Indirizzarsi al Piccolo. 2018  
**OFFRESI** stanza ammobiliata, ariosa, volendo costo. Giuseppe Parini 13, III, p. 1. 1978  
**OFFRESI** prontamente splendida stanza ammobiliata e signore distinto, signorile, più stanzetta ammobiliata. Via Parini 12, porta 17. 7310

**OFFRESI** stanza bene ammobiliata presso signora sola. Vicinanza Politeama Rossetti. Indirizzarsi al Piccolo. 2082  
**OFFRESI** prontamente quartiere due stanze, due camerini, cucina, acqua, gas. Piazza Leonardo da Vinci 1. 1983  
**OFFRESI** camera ammobiliata. Via Ugo Foscolo 25, I, destra, escluse donne. 7329  
**OFFRESI** stanza ammobiliata, uno, due signori. Acquedotto 24, III, destra, dalle 10-12 e 4-6. 7329

**OFFRESI** due stanze, camerino, cucina, posizione centrale. Indirizzarsi al Piccolo. 2103  
**OFFRESI** stanza vuota, ingresso libero. A. Squero nuovo 1, III piano. 7343  
**OFFRESI** stanza ammobiliata, due stanze. Ingresso libero. Farneto 18, III. 7343  
**OFFRESI** stanza ammobiliata, una due persone. Via Torrelliana 16, primo. 1942  
**OFFRESI** camerino ammobiliato, con costo. Via Foscolo 26, p. I. 7337  
**OFFRESI** splendida quartiere due camere, camerino, cucina, annui fiorini 166. S. Luigi 93, case nuove, Francesco Klum. 1982

**OFFRESI** prontamente stanza ammobiliata con e senza costo. Piazza Goldoni 12, terzo. 1949  
**OFFRESI** stanzino chiaro, vuoto, affittarsi. Acquedotto 39, IV, preferibilmente signorina sola o impiegata. 7349  
**IMPIEGATO** postale che visito stanza Acquedotto 24, III, pregato ripassare. 7288

**STANZA** vuota affittarsi signora sola, anche prontamente. Corone 29, III. 1989  
**S. Giacomo** affittasi stanza, bellissima posizione arzigattina. Scuole nuove 16. 2107  
**STUDENTE** o giovane signore affittasi stanza ammobiliata, con costo. Via Rossetti 7, I. 2096

**OFFRESI** camera vuota, con e senza uso cucina, per 24 settembre. Via Istituto 21, secondo. 2109  
**OFFRESI** quartiere tre stanze, camerino, cucina. Acquedotto 62, quarto, 22. 1767  
**DISTINTA** famiglia affittasi stanza ammobiliata, stufa, volendo costo. Kandler 3, I. 2043

**CORSO** 39, I, destra, affittasi stanzetta chiara ammobiliata, volendo costo. 7321  
**OFFRESI** una stanza ammobiliata con due letti. Via S. Sergio 7, piano II. 7320  
**OFFRESI** stalla per diversi cavalli, pronta, a costo o senza. Via Torrelliana 16. 7304

**QUARTIERE**, vista al mare e campagna, 3 camere, camerino, cucina, cantina, affittarsi dall'ottobre. Indirizzarsi al Piccolo. 2058  
**OFFRESI** stanza grande, bellissima, eventualmente due letti, costo. Via Toro 6, piano 10. 7302

**AGAZZINO** d'affittare a Barcola. Rivolgersi alla Libreria Schirpff. 9937  
**SPENDIDE** stanze ammobiliate d'affittarsi vicino Meridionale. Indirizzarsi Piccolo. 2121  
**OFFRESI** affittasi stanza ammobiliata, buon costo, Chiozza 3, IV piano, porta 18. 7352

**OFFRESI** stanza ammobiliata, costo buon, studente, impiegato, centro. Indirizzarsi Piccolo. 2091  
**OFFRESI** una camera bene ammobiliata. Via Economia 16, p. I, sinistra. 1597  
**OFFRESI** N. 2, quartiere camera, cucina, 2, 3, 4 camere, una bottega. 1608

**OFFRESI** Becheria 47 vasto quartiere tre locali adatto lavoratorio corone 400. Oimo 16 quartiere parcheggiato 340. 1180  
**IN** vilino affittarsi e esattamente quartiere camera a cucina ed una stanzetta e al quartiere separato con uso di cucina, prezzo mita. Rivolgersi Posta S. Giovanni, Villa Lina. 7212

**OFFRESI** prontamente bellissimo quartiere di 2 camere con separato giardino in via Scoglio (Villa Emma). Informazioni Villa Emma. 7192  
**OFFRESI** affittarsi 70, casa nuova, affittarsi al quartiere signorile di cinque e di due stanze, camerino, bagno, cucina, acqua, gas, parchetti, focolai moderni, massimo comfort e comodità. Prezzi miti. Rivolgersi sorpaluglio o Corso 47, I. 1866

**PENSIONATA** stanza affittasi stanza ammobiliata o vuota o signore vecchio o pensionato, piano I. Indirizzarsi al Piccolo. 1763  
**QUARTIERE** moderno, splendida vista, stabile nuovo, 2 camere parchettate, camerino, cucina, cantina, affittarsi prontamente, prezzo infimo. Canova 18. 1776

**QUARTIERE** pronto in vicinissima, amena villa d'affittarsi 5 stanze, stanzino, cucinetta, giardino separato cor. 800. Carradori 9, I, porta di mezzo. 1729  
**ELEGANTISSIMA** stanza ammobiliata, stufa, gas, affittasi piccola distinta famiglia, centro. Indirizzarsi Piccolo. 2073

**STANZA** con mobili nuovi, costo, affittarsi. Chiozza 54, IV, destra. 7306  
**OFFRESI** quartiere quattro stanze, 3 camerini, dispensa, cucina, camera, comodo, massimo. Gattieri 3. 7324

**PROMPTAMENTE** affittasi stanzetta senza presso coniugi tedeschi, buon costo, cor. cinquanta mensili. Indirizzarsi Piccolo. 2069  
**PROMPTAMENTE** affittasi stanza elegantemente ammobiliata, ingresso libero, stufa, presso coniugi tedeschi, con o senza costo buonissimo. Indirizzarsi Piccolo. 2069

**OFFRESI** prontamente 3 camere, cucinetta, compreso accessori fiorini 820. In via Rossetti N. 668. 2070  
**CRUITOIO** e magazzino in centrica posizione d'affittare. Rivolgersi Agenzia viaggi Hotel de la Ville. 2046

**SOTTOPREZZO** subaffittasi splendido quartiere 2 grandi stanze, 2 camerini, camerino, cucina. Alessandro Volta 6. Rivolgervi. 1978  
**CAMPAGNA** vicina affittasi quartiere due stanze, stanzino, cucina. Indirizzarsi Piccolo. 1958

**ACQUISTARE** vendendo occasione  
**PENSIONATO** cerca acquistare vilino o casa con orto, Trieste o vicinanza, prezzo corone 15.000 circa. Offerte rivolgersi fermo in posta Pola sub. «Pensionato Marittimo 15». 7098  
**TORNO** con supporto cerco. Offerte al Piccolo sub. «Meccanica fine» 9943

**CERCASI** romanzo Isabella di Spagna e Eugenia Montijo. Indirizzarsi Piccolo. 2052  
**DEBETO** d'osteria cercasi prontamente. Deposito birra Valdivino 4. 2046  
**COMPRESSE** banco uso bottega, lungo 3-4 metri. Indirizzarsi Piccolo. 2065

**COMPRESSE** credenze e stipo a stanza pranzo. Offerte sub. «Credenze» 1978  
**CARRETTINO** a mano con cassone cercasi. Offerte «Carrettino» al Piccolo. 44  
**APPARATO** usato misurazione vendita Offerte sub. «Petroli» al Piccolo. 5026

**ACQUISTARE** o nolo Piano buono a stato per ballo. Scrivere «Piano» Piccolo. 7341  
**DA** vendere prezzo minimo cinque bellissimi cani. Via S. Francesco N. 64. Palazzo 1. 1943  
**DA** vendere vetrina di cucina, nuova. Via Torrelli 12, I, sinistra. 7332

**VENDONSI** prontamente credenza da pranzo con marmo specchio, una bella stanza, indirizzarsi moderna mai adoperata, un letto con stufa, lavamano con rialta, materasso orine animale. Chiozza 15, secondo. 7360  
**VENDONSI** bellissimi vestiti, persona alta, soprabiti, palietti, rivenditori esclusi. Indirizzarsi Piccolo. 2077

**VENDONSI** buonissimo mandolino del Perù, stia, prezzo mitissimo. Indirizzarsi al Piccolo. 1968  
**VENDONSI** fornimento nuovo da salotto, occasione, esclusi rivenditori. Indirizzarsi al Piccolo. 2001

**VENDONSI**, mancanza spazio, divano a stufa con materasso, prezzo mitissimo. Indirizzarsi Piccolo. 2077  
**VENDONSI** macchina calze quasi nuova, l'oden e vestiti uomo. Chiozza 17, III, porta 8. 7309

**VENDONSI** 2 soprabiti usati persona alta. Tavola legno duro. Via Vassari 10, II, destra. 7305  
**VENDONSI** bicicletta per 50 corone. Via dell'Industria N. 53, I, piano. 7375  
**VENDONSI** divano, nicchia, foderato in tappeti, nuovo, assai buon prezzo. Tappezziere, riva Gesuiti. 2033

**VENDONSI** macchina Astracum. Via Sapone 5, II, p. 9. 2019  
**LIBRI** il cittadino tedesco femminile, comprarsi; i vendonli. Indirizzarsi Piccolo. 2062  
**TRATTORIA** vendesi senza decreto, posizione centrale. Indirizzarsi Piccolo. 1943

**BARCHETTA** pesca, tenda vendesi preziosa 30 favorevole. Squero Nuovo 3, magazzino. 7345  
**50 TESE** terreno con casetta nuovissima Santa Maria Maddalena superiore, splendida posizione, vendonli per cassa o ratale. Informazioni Zona 5, pianoterra. 2121

**VENDITA** pavimento bianco, foglio abete. Via Dante Alighieri N. 3. 7350  
**VENDO** idem, cappotto, vestito uomo, cappotto, mantello, stola e vestito signora. Scorzaria 1, porta 14. 7355  
**VENDITO** signora completo, noce, nuovo, autunnale, vendesi. Indirizzarsi Piccolo. 2086